

# RÉCUPÉRATION GRAND-PORTAGE FAIT UNE ACQUISITION

page 5



livré gratuitement dans plus de 20,000 foyers de la région.

**100 ANS** RIVIÈRE-DU-LOUP - KAMOURASKA - TÉMISCOUATA  
100<sup>e</sup> année, no 2, mercredi le 11 janvier 1995

PRENDRE DES VACANCES, C'EST SÉRIeux.

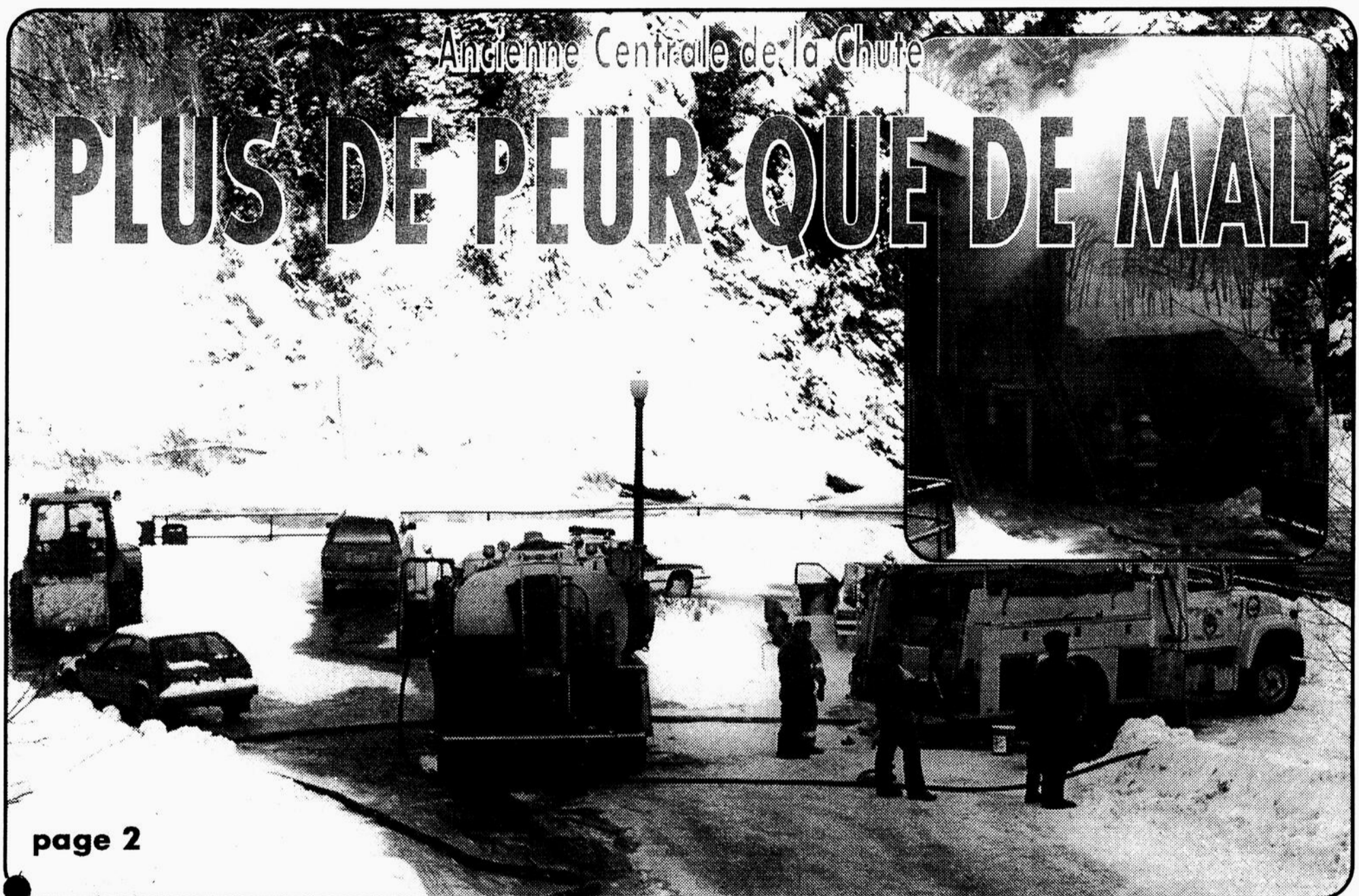


418-867-8001  
1-800-363-7787  
851-2191

VOYAGES CIEL D'AZUR  
193, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
Dé détenteur d'un permis du Québec  
S-7807-4449

Ancienne Centrale de la Chute

## PLUS DE PEUR QUE DE MAL



page 2

Rivière-du-Loup  
**LES TRAVAUX  
À L'AÉROGARE  
SE FERONT**

page 4

**LES 3 L  
LAISSENT  
ÉCHAPPER TROIS  
GROS POINTS**

page 19

**VENDREDI 13 JANVIER**

Tous les films d'horreur

**.99<sup>c</sup>**

BONNE FÊTE GUYLAIN (31 ans???)

**vidéo** PLUS

411, Lafontaine, Rivière-du-Loup  
Tél.: 862-9439

S-8230-L2

# Incendie accidentel à l'ancienne centrale électrique

Un incendie d'origine accidentel s'est déclaré à l'ancienne centrale électrique, sise tout près de la chute de Rivière-du-Loup, hier sur l'heure du dîner. Des employés qui s'affairaient à couper du métal à l'aide d'un chalumeau ont vu le feu s'attaquer à des résidus d'huiles et de graisses sous un réservoir. Une dizaine de pompiers du Service des Incendies de la Ville de Rivière-du-Loup ont du enfiler masque et appareil respiratoire pour combattre l'incendie. On a même été obligé d'employer une mousse spéciale pour étouffer le feu à sa base. En plus de la fumée, les sapeurs ont du travailler par un froid de -24°C, ce qui n'a pas aidé au bon fonctionnement de quelques appareils respiratoires utilisés sur place. Les dommages sont très limités. Seules quelques fenêtres fracassées témoignent de cet incident beaucoup plus spectaculaire qu'autre chose.

## Encore des accidents

La dernière semaine a donné lieu à plusieurs accidents de la circulation, avec plus ou moins d'importance. De ce nombre on dénote 5 accidents avec blessés mineurs, 6 accidents avec dommages matériels et autant d'accidents avec délit de fuite. Du nombre des autres activités criminelles, on rapporte 2 voies de fait, 1 plainte pour menace et harcèlement, 1 plainte pour introduction par effraction, 1 plainte pour vol, 1 plainte pour méfaits et vandalisme, 1 plainte pour ivressomètre, 3 plaintes pour des alarmes, 3 plaintes pour bris

de probation ou d'engagement, 2 appels pour des incendies et 2 interventions des mâchoires de vie.

## Pince de désincarcération

Les policiers-pompiers municipaux ont du intervenir à deux reprises avec l'équipement de désincarcération. Jeudi le 5 janvier à la jonction de l'autoroute 20 et de la route 185 pour un accident mortel et le lendemain, 6 janvier, à Rivière-Verte, pour un accident avec blessés. Ce sont les policiers de la Sûreté du Québec qui font enquête sur les circonstances de ces accidents.

## Incendie criminel dans un véhicule

Dimanche le 8 janvier, Paulin Migneault de Rivière-du-Loup a été arrêté après qu'il eut mis volontairement le feu dans un véhicule. Il a comparu lundi sous une accusation d'incendie criminel. Deux autres accusations de bris de probation et de méfait sur véhicule ont également été portées suite à des événements survenus durant la période des Fêtes.

## Accidents avec délit de fuite

Les policiers déplorent l'augmentation des accidents avec délit de fuite. Certaines de ces plaintes ont été résolues et les contrevenants ont reçu des constats d'infraction de 200\$ plus les frais. S'il s'avère qu'ils ont tenté de se soustraire à une accusation criminelle, comme une conduite avec facultés affaiblies, des accusations de délit de fuite au criminel pourront être portées si les preuves sont suffisantes.

## Recherché pour une fugue

Un jeune d'âge mineur qui était recherché pour une fugue survenue le 26 décembre, fut retracé dans un logement de la rue des Cèdres. Un mandat avait été délivré suite à cette fugue. Le jeune a été confié à la DPJ par les policiers.



PHOTO GILLES LEBEL

Le froid a causé sa part d'ennuis aux appareils respiratoires des policiers-pompiers.

# CHRONIQUE Santé

## Désintoxication ou Cure?

Vocabulaire à la mode à cette époque. Nos habitudes de vie, notre héritage socio-culturel nous invitent durant ces périodes à une remise en question de nos attitudes envers notre corps. Nous devons par conséquent établir dès maintenant la différence entre une "désintoxication" et une "cure".

Une désintoxication selon Larousse: "Est le fait d'éliminer ce qui influence insidieusement des personnes", tandis qu'une cure réfère à un traitement spécifique élaboré pour un individu par un thérapeute. La première définition s'applique le plus souvent aux personnes désirant s'améliorer, obtenir un mieux-être.

Contrairement à la croyance populaire, il n'est pas nécessaire de souffrir pour effectuer une désintoxication. Il n'est pas obligatoire non plus d'avoir des maux de tête, des nausées, des crampes au ventre et des diarrhées répétitives pour se désintoxiquer.

Souvent ces malaises existent déjà à divers niveaux avant même le début de ce nettoyage: Coliques flatulentes, météorismes, spasmes abdominaux, digestion laborieuse, ballonnements, bouche amère, lassitude après les repas, impuretés du sang et de la peau, sensibilité aux changements de temps. Toutes ces indications nous incitent à une désintoxication et mieux, à une cure.

Les spécialités homéopathiques sont d'un réel secours dans ces circonstances. Nous pensons au purificateur par excellence qu'est le R60 du Dr. Reckeweg. Son élaboration, sa composition savamment structurée, font du R60, un produit facile à utiliser, dépourvu d'effets indésirables, nous permettant de poursuivre nos activités quotidiennes. R60 est habituellement suffisant pour effectuer une désintoxication efficace en moins d'un mois. R60 peut au besoin être utilisé avec d'autres remèdes complémentaires si nous désirons diriger davantage notre désintoxication vers le foie, les intestins et les reins. Il n'en demeure pas moins, que quiconque désire effectuer une cure ou une désintoxication doit s'assurer du soutien de son naturopathe.

Raymond Le Bel, N.d., H.d.  
Naturopathe-Homéopathe

tous droits réservés 950110 chr

Cette chronique est rendue possible grâce à la collaboration de votre grand magasin de produits naturels.

## LE NATUREL

DÉTAILLANT-GROSSISTE

380, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, Qc  
G5R 3B4 - 867-3951

## CETTE SEMAINE

Sur toute la marchandise

Vente anniversaire

20 à 50% de Rabais...

sauf sur les produits alimentaires ou produits déjà réduits.

8-Naturel-L2

## 5e Tournoi Provincial Midget



12, 13, 14  
et 15  
janvier 95

ON SE  
RETROUVE  
À L'ARÉNA DE  
RIVIÈRE-DU-LOUP  
POUR DU BON  
HOCKEY.

COOP

Centre commercial  
Claude Gagnon, gerant

MON  
CHOIX

- ▣ Le Bleu et Or de Rivière-du-Loup
- ▣ Les Canotiers de Montmagny
- ▣ Les Étoiles du St-Laurent Est
- ▣ Les Faucons de Pointe-Levy
- ▣ Les Voisins du Kamouraska
- ▣ Les Gouverneurs de Ste-Foy
- ▣ Les Ambassadeurs de la Vallée
- ▣ Les Fleurs de Lys du Temiscouata
- ▣ Les Cousins "2" de St-Romuald
- ▣ St-Raymond
- ▣ Les Chiefs de St-Ambroise
- ▣ Le BSR de Bernières
- ▣ Les As de Bellechasse
- ▣ Le Cascado de Kingsey Falls
- ▣ Les Stars de Ste-Martine
- ▣ Le Midget de Châteauguay
- ▣ Le Big Stop Irving de Rivière-du-Loup
- ▣ L'Ancienne Lorette
- ▣ Le CIBC de Matane
- ▣ Les Faucons de Beauport
- ▣ Le Midget de Cabano
- ▣ Le Campus de St-Augustin
- ▣ L'Excellence Sport de Trois Pistoles
- ▣ Les Whalers de Boucherville

Les jendris  
Black-Cash

Chop  
**KOJAK**

Le ca\$ier  
Black-Ca\$

Trouvez la clé du jack-pot  
Cette semaine, le jack-pot sera **900,00 \$**

ADMISSION GRATUITE  
AVANT 23H30

VENDEDI LE 13 JANVIER

**MÉGA  
TARTE CRÈME**

VENEZ  
«CRÉMER»  
L'ÉQUIPE DE  
CIBM FM  
FM 107

T-Kojak-M1

**SAINT-LAURENT L'ÉCHO**

Journal hebdomadaire publié à Rivière-du-Loup, 16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup, G5R 2P5  
Tél.: (418) 862-1774  
Fax: 862-4387

DISTRIBUTEUR  
Les distributions F. Levasseur

**DIRECTEUR GÉNÉRAL**  
Georges Frasier  
**SECRÉTAIRE DE DIRECTION ET CHEF DE BUREAU**  
Diane Cormier  
**DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ**  
Georges Frasier  
**RÉDACTEUR EN CHEF**  
Gilles LeBel  
**JOURNALISTES**  
Carl Théau  
**COLLABORATEURS**  
Lise Paradis, Denis Tremblay, Marc Larouche, Claude Mailhot

**CONSEILLERS EN PUBLICITÉ**  
Josyane Larochette, Claude Ouellet, Gilles Nadeau  
**TELEMARKETING**  
Nathalie Eslinger  
**CAHIERS THÉMATIQUES**  
Marcine Pelletier  
**SECRÉTAIRE À LA PUBLICITÉ**  
Nathalie Nadeau  
**PRODUCTION**  
Les Ateliers Grapho  
**DIRECTEUR**  
Marc André Morais

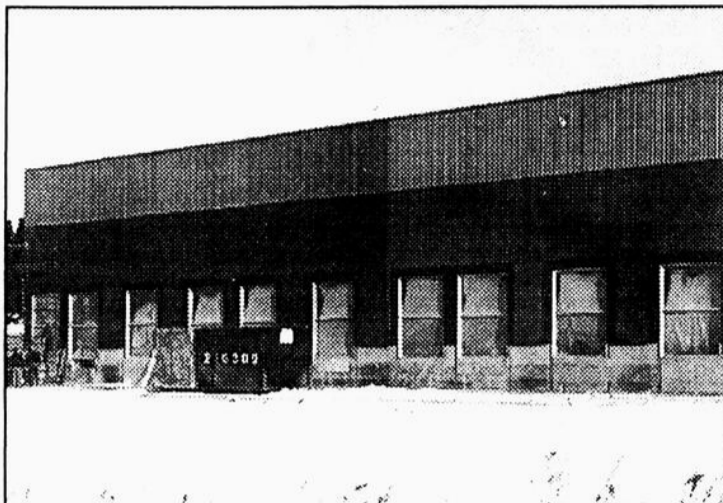
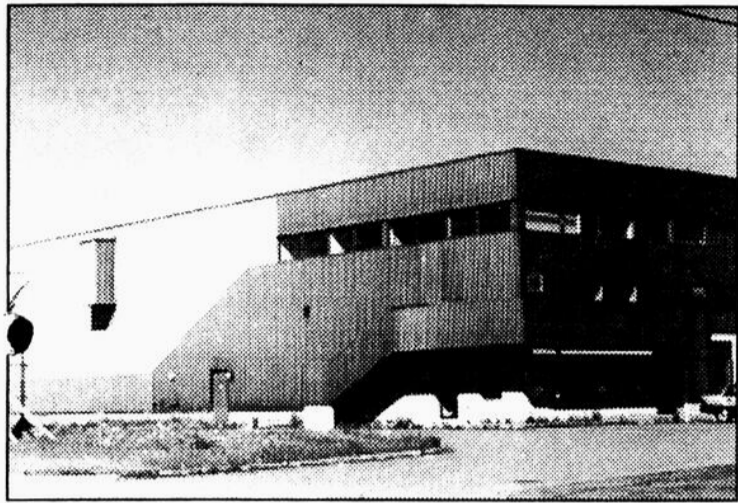
**REPRÉSENTATION NATIONALE**  
Québecor, ventes, média  
**Directeur Général régional:** Georges Frasier  
**Président de Groupe Québecor Inc.:** Jacques Girard  
**Vice-Président des Hebdo Régionaux:** Groupe Québecor Inc. Denis Cloutier  
**ABONNEMENT**  
Camelots et dépôts  
45,00\$ par année au Canada  
75,00\$ pour deux ans  
78,00\$ par année à l'étranger  
Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction

Le Saint-Laurent L'Écho est publié par Éditions de l'Est, une division de Groupe Québecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Les bureaux de Éditions de l'Est sont situés au 16, rue du Domaine, à Rivière-du-Loup, G5R 2P5. Le Saint-Laurent L'Écho est imprimé au 192, rue Saint-Germain Est, à Rimouski, Québec, G3L 1A8, par Les Presses de l'Est du Québec inc. (siège social au 300, avenue de l'Industrie, Pointe-au-Père, Québec)

**ODC** Émission des publications canadiennes

C'est maintenant officiel

# Sobeys ouvrira un entrepôt de marchandises sèches à Rivière-du-Loup



PHOTOS GILLES LEBEL

L'entrepôt du Parc Industriel a été agrandi et transformé.

Sobeys annoncera au cours des prochaines heures qu'il fera de l'ancienne bâtisse Fraserville dans le Parc Industriel de Rivière-du-Loup, son entrepôt pour marchandises sèches dans l'Est du Québec.

Gilles LeBel

Depuis l'acquisition de la bâtisse fin été 1994, les spéculations allaient bon train en ce qui concerne les intentions de Sobeys pour cette superbe construction. Les dirigeants de ce chef de file dans le domaine de l'alimentation (gros et détail), opérant dans les Maritimes, au Québec et en Ontario, sont venus à plusieurs reprises à Rivière-du-Loup au cours des derniers mois. Des travaux d'agrandissement et de modernisation ont d'ailleurs été

faits à l'ancienne bâtisse Fraserville, afin de la rendre plus conforme à sa nouvelle vocation. Entre autres, une dizaine d'aires de déchargement ont été installés à l'ouest de la bâtisse,

ce qui laisse présager que le transport par voie terrestre sera assez important entre le bureau chef à Stellarton, Nouvelle-Ecosse, le Parc Industriel de Rivière-du-Loup et les clients



**Dorval et Raymond**  
notaires



Me Marie-Josée Dorval, notaire, est heureuse d'annoncer à toute la population qu'elle s'est jointe à l'étude de Me Marie-Josée Raymond, notaire.

Elles se feront un plaisir de vous conseiller et de vous offrir le service compétent et personnalisé auquel vous êtes en droit de vous attendre.

Vous pourrez les rejoindre au:

2, rue de la Cour, C.P. 246, Rivière-du-Loup, G5R 3Y8  
Tél.: 862-0990, 862-1989 Fax: 862-9939

S-DORVAL-12

Rivière-du-Loup, Qc

**Disco Mobile**  
**Richard Sirois** Enr.

Musique de tous genres avec ANIMATION DYNAMIQUE!

862-5981

PARTY, MARIAGE, ANNIVERSAIRE, RECEPTION, ETC...

## VMAX : ROI DE LA MONTAGNE



Cette gamme de bolides Yamaha a été conçue pour les ascensions et pour sillonner les vallées enneigées. Ce VMAX se targue d'une chenille de 136 po à lamelles mordantes Mountain Master, d'un châssis équilibré et un moteur fiable, signé Yamaha. Les Mountain Max sont offertes en version quadricyindre de 800 cm<sup>3</sup> ou en bicyindre de 500 ou 600 cm<sup>3</sup>, toutes refroidies par liquide.



**YAMAHA**

SPÉCIAL DE LA COMPAGNIE

**VMAX 500 DX 1994**  
2 modèles en inventaire

**GÉRARD CASTONGUAY ET FILS**  
32, Chemin du Lac, Saint-Antoine,  
862-5330

## Pour la Nouvelle Année 1995,

# SANIBELLE ENR.

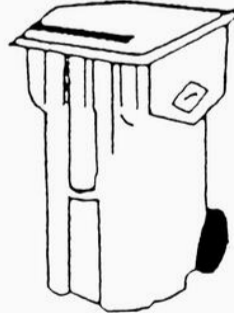
## offre 6 MOIS GRATUIT

La première année de location d'un bac roulant, vous payez pour une période de 12 mois et

## OBTENEZ 18 MOIS DE LOCATION

Valide du 2 au 15 janvier 1995 inclusivement.

*Bonne et Heureuse Année!*



# SANIBELLE ENR.

Service d'enlèvement d'ordures  
Vente et location de bacs roulants  
Vente et location de conteneurs de 2 à 40 verges

110, rue des Équipements, Parc Industriel  
Rivière-du-Loup: Tél.: 862-9017  
Rimouski: Tél.: 724-6447

P-7737-42

**NOUS DESSERVONS LE BAS-SAINT-LAURENT**

d'affaires de Sobeys.

L'Entrepôt de Rivière-du-Loup servira à Sobeys à poursuivre son expansion au Québec. Mentionnons que l'entreprise s'apprête à ouvrir des magasins, dans la Beauce, au Lac St-Jean et dans la région de Québec, entre autres. Une dizaine de dirigeants de la compagnie Sobeys seront à Rivière-du-Loup aujourd'hui, en provenance de la Beauce. Peut-être en profiteront-ils pour convoquer une conférence de presse, ou ils donneront encore plus de détails sur cet entrepôt de marchandises sèches, qui devrait créer plusieurs emplois pour la région de Rivière-du-Loup.



Province de Québec  
Ville de Rivière-du-Loup

**AVIS PUBLIC**

Concernant la demande de dérogation mineure à la marge de recul avant prévue à l'article 11 "Grille des spécifications" du règlement de zonage numéro 997, du 25 mars 1991, concernant l'immeuble du 21, rue Sylvien et présentée par monsieur Marc Boucher.

Avis public est donné de ce qui suit:

1. Monsieur Marc Boucher, propriétaire de l'immeuble situé au 21, rue Sylvien, a présenté, en date du 19 septembre 1994, au Comité consultatif d'urbanisme de la ville, une demande de dérogation mineure à l'article 11 du règlement de zonage numéro 997, du 25 mars 1991, en ce qui a trait à la marge de recul avant à respecter pour son immeuble.
2. Ainsi, le propriétaire demande une dérogation mineure à ce que son immeuble situé sur le lot 217-105, au 21, rue Sylvien, la marge de recul avant permise soit de 5,56 mètres au lieu de 6 mètres comme l'exige l'article 11 "Grille des spécifications" du règlement de zonage numéro 997, du 25 mars 1991, pour une résidence bifamiliale isolée, permettant ainsi un empiètement de 0,44 mètre dans la marge de recul avant pour un porte-à-faux.
3. En date du 21 septembre 1994, le Comité consultatif d'urbanisme de la ville a recommandé au conseil l'acceptation de la demande de dérogation mineure de monsieur Marc Boucher puisque la demande n'a aucun effet sur la jouissance du droit de propriété des propriétaires des immeubles voisins; que l'acceptation de l'article 11 du règlement de zonage cause au requérant un préjudice sérieux; que les objectifs du plan d'urbanisme sont respectés et que le requérant est de bonne foi.
4. Conformément aux dispositions du règlement sur les dérogations mineures numéro 1 002, le conseil avise la population de Rivière-du-Loup qu'il se prononcera sur l'acceptation ou le rejet de cette demande lors de la séance ordinaire du 13 février 1995, à 20 heures, à la salle du Conseil municipal, au 65, rue Hôtel-de-Ville.

Toute personne intéressée peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de la séance du 13 février 1995, à 20 heures, ou transmettre ses objections par écrit au Greffier de la ville avant le 13 février 1995, à 16 h 30, à l'hôtel de ville, au 65, rue Hôtel-de-Ville.

Donné à Rivière-du-Loup,  
ce 5 janvier 1995

Le Greffier,

Georges Deschênes, o.m.a., avocat

S-A236-M002

## Billet de la semaine

### C'est maintenant au tour du public



Par Gilles Lebel

Au moment où vous lirez cette chronique, le conflit opposant propriétaires et gros bébés gâtés de la L.N.H. sera possiblement terminé depuis quelques heures seulement. On nous annoncera qu'un calendrier modifié d'une quarantaine de parties sera joué, et que tous les "poissons" du hockey seront de nouveau les bienvenus dans les différents arénas de la ligue.

Mais dans le fond, avez-vous si hâte que ça de voir ces grandes vedettes de la négociation, si solidaires, se transformer soudainement en "artistes du gouret", à la seule condition de se remplir les poches au détriment de ceux qui paient les tickets? Vous n'avez pas su développer d'autres choses de plus important depuis le début du "lock out", que d'attendre le retour de ces "vaches sacrées" au petit écran! Eh bien moi je vais vous dire que oui. J'apprécie encore plus le

sport local, parce qu'eux, voyez vous, ils respectent encore le public. J'ai découvert que le vrai hockey se jouait dans nos arénas et qu'on y mettait encore du coeur pour gagner. Ceux qui accepteront, à tout le moins cette année, de retourner encourager nos gros bébés gâtés de la Ligue Nationale, méritent rien de moins qu'un abonnement de pieds au cul. Imaginez un peu des arénas à moitié pleins; des spectateurs pancartes à la main dans les aéroports ou sur le stationnement des arénas, faisant savoir leur écoeurnement pour avoir été privés, sans être consultés, de leur sport spectacle. C'est ça que ça prendrait.

Par contre, si dans le cas échéant, on n'avait rien réglé, alors faites comme moi. Continuez à vous croiser les doigts pour que ça ne reprenne pas cette année et continuez à fréquenter les arénas de vos municipalités.

### Répartiteurs à la Sûreté du Québec

## La CRDE intervient auprès du Ministre de la Sécurité Publique

(G.L.) Dans une lettre qu'elle vient d'envoyer au Ministre de la Sécurité Publique, monsieur Serge Ménard, la Corporation régionale de développement économique de Rivière-du-Loup (CRDE), par l'entremise de son directeur général, monsieur Simon Lupien, se dit préoccupée par la possible abolition de cinq postes de répartiteurs au poste de la S.Q. à Rivière-du-Loup. Disant s'interroger sur les façons dont les décisions sont prises dans les officines des

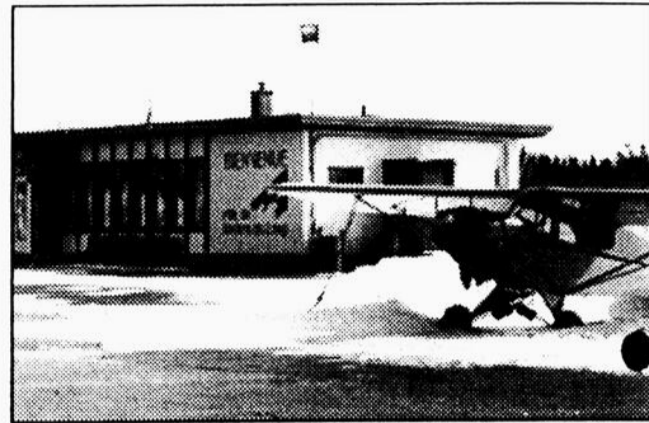
ministères et du Conseil du Trésor, le CRDE poursuit en les accusant d'être déconnectés de la réalité et des particularités régionales. On se dit de plus assuré, que la disparition des répartiteurs de Rivière-du-Loup au profit d'une centralisation des appels du côté de Québec, ne ferait que détériorer davantage les services offerts, en plus de provoquer de la confusion dans la retransmission des appels d'urgence.

### Ville de Rivière-du-Loup

## Réaménagement de l'aérogare

Lors de sa dernière séance, le conseil municipal de Rivière-du-Loup a fait approuver plusieurs projets de résolution ce qui est monnaie courante en ce début d'année. Ces projets concernaient, pour la plupart, des règlements de factures et des mandats donnés à des firmes d'avocats.

Claude Mailloux



Un des faits les plus marquants de cette séance du conseil a été l'acceptation par la Ville d'une soumission pour le réaménagement de l'aérogare à l'aéroport de Rivière-du-Loup. Cette soumission au montant d'environ 72 000 \$ est celle de l'entreprise Marcel Charest de Saint-Pascal.

Ceux qui ont eu l'occasion de visiter l'aérogare dernièrement peuvent constater que des rénovations seront les bienvenues.

Le député de Kamouraska

/ Rivière-du-Loup, Paul Crête prends fait

et cause pour la mise en valeur de cette infrastructure régionale et offre tout son appui à la Corporation de l'aéroport.

Les utilisateurs de l'aéroport tels: l'avion-ambulance, Bombardier, Sobey's, F. F. Soucy, l'armée canadienne, ainsi que les propriétaires d'avions commerciaux et privés, ont des répercussions sur l'économie régionale. L'aéroport de Rivière-du-Loup totalise plus de 2 500

mouvements par année.

Un représentant de l'IPAQ, Jocelyn Guimont, était présent à la séance. L'IPAQ a décroché différents contrats avec la ville. Présentement, la Ville a accepté un projet de résolution concernant une offre de services de l'IPAQ pour le projet d'embellissement du Parc des chutes. Il faut préciser que l'IPAQ agit comme gestionnaire de projet dans la rénovation du site des chutes et de la Pointe de Rivière-du-Loup.

## À travers les archives

par Lise Paradis



## Pont Dion ou Alphonse-Couturier

Le Pont de la Côte Est a 90 ans. Avant qu'il ne porte le nom de deux députés provinciaux, c'est ainsi que nos ancêtres dénommaient le secteur de la sortie est de Rivière-du-Loup, en haut de la Côte Taché.

27 juin 1905. Le Pont Dion est inauguré en grandes pompes. L'honorable Lomer Gouin, premier ministre du Québec (1905-1920), le ministre des Travaux publics et de la colonisation, M. Jules Allard, de nombreux députés et maires du Québec participent à l'ouverture officielle de cette nouvelle voie d'accès.

Le ministre Allard se souviendra longtemps de cette manifestation publique... Il devra, effectivement, regagner Québec clopin-clopat, souffrant d'une fracture de la jambe.

En voici les faits. Pendant que la foule, massée près du pont, applaudit le discours de Monsieur Gouin, voilà que l'estrade d'honneur s'effondre, entraînant son ministre des Travaux publics... Les docteurs Philippe Picard et Emile Gilbert, de Rivière-du-Loup font appel au chirurgien Simard, de Québec.

Mais, le Pont Dion?

Il a été ainsi dénommé, en l'honneur de M. François-Napoléon Dion, homme d'affaires et député libéral de Témiscouata, de 1900 à 1912.

1868. Natif de Trois-Pistoles, Napoléon Dion se fixe à Fraserville. En 1871, il s'établit définitivement, en haut de la Côte (aujourd'hui Côte St-Jacques) près de la rue

Fraser. Il devient vite un homme d'affaires accompli. De 1885 à 1889, il est élu au conseil municipal de Fraserville présidé par les Horace Hudon puis Narcisse-Georges Pelletier. Il récidivera entre 1898-1899 sous l'administration John-Alpheus Jarvis.

1900. Napoléon Dion devient député libéral de Témiscouata pendant 12 années consécutives. Le 12 avril 1912, on le désigne maître de poste au Parlement de Québec, fonction qu'il occupera jusqu'à son décès survenu le 4 février 1919, à l'âge de 69 ans.

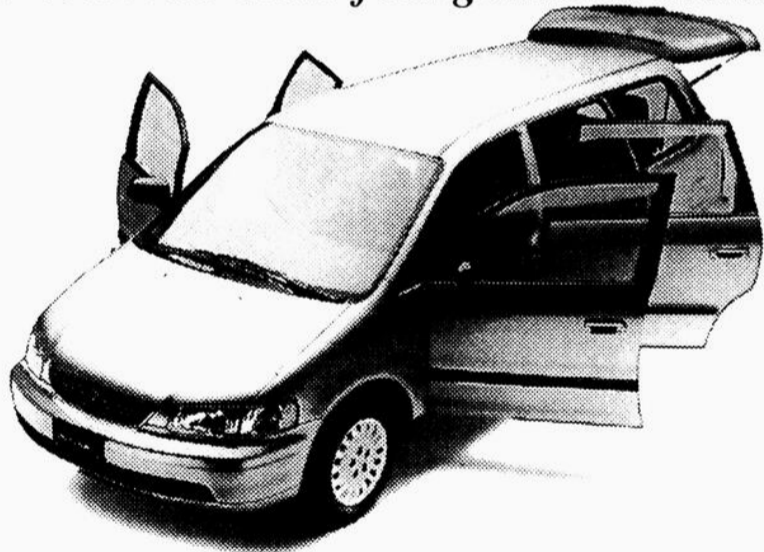
Napoléon Dion s'est marié deux fois. A Elise Lebel, de Notre-Dame-du-Portage, le 18 décembre 1868. Devenu veuf en 1870, il épouse, à l'Isle-Verte, le 1er septembre 1874, Aurélie Fortin, veuve du marchand Nérée Bois. Elle est la soeur d'Alfred Fortin, maire de Fraserville et président-fondateur de la Chambre de commerce locale. Elle décédera en 1888.

Pont Alphonse-Couturier

26 mai 1975. Le pont Dion a fait place à une structure plus moderne. La construction, estimée à près d'un demi-million de dollars, fait 125,6 mètres de longueur par 9,1 mètres de largeur. Il s'élève à 35,4 mètres (116 pieds) au-dessus de la rivière-du-Loup.

Dorénavant, ce sera le pont Alphonse-Couturier en l'honneur du député-ministre de Rivière-du-Loup, de 1956 à 1966. Le docteur Couturier vit à Québec et a célébré ses 92 ans, le 15 décembre dernier.

"Honda et rien d'autre!"  
La nouvelle mini-fourgonnette Honda



L'odyssey 1995 est enfin arrivée

Avant de mettre la main à la nouvelle Odyssey, Honda a consulté la famille. Ça se voit dans les moindres recoins de ce remarquable véhicule familial. Comme une berline, l'Odyssey est dotée de quatre portes: les enfants n'ont donc pas à se bousculer pour y prendre place. De plus, on peut y monter facilement: l'Odyssey a le seuil le plus bas de sa catégorie. À l'intérieur, l'Odyssey a de quoi dorloter tout son monde avec ses équipements de série dont la boîte automatique, la climatisation sans CFC, la chaîne AM/FM à

syntonisation électronique, avec lecteur de cassettes et quatre haut-parleurs. Comme toutes les Honda, l'Odyssey est ultra maniable: elle peut se faufiler dans les parkings les plus encombrés. Très sécuritaire, l'Odyssey satisfait déjà aux normes américaines de 1997 de résistance aux impacts latéraux. De plus, elle est le seul véhicule du genre à être équipé, de série, de freins à disque aux quatre roues. Venez donc la voir chez Bobby Dubé ltée. La nouvelle Honda Odyssey. Elle a vraiment l'esprit de famille.

IL FAUT LA VOIR.

**BOBBY DUBÉ LTÉE**

**HONDA**

240, rue Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup, 862-6631

S-R21 MDZ

Un partenaire  
de votre  
patrimoine

**Sobey's**  
Du Choix

Denis Côté  
Gérant

254, boul. Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup  
Tél.: 862-7861

Et Des Prix  
Toujours  
Plus Bas

CONSULTEZ NOS SPECIAUX DANS LA CIRCULAIRE DU MARDI.

S-8024 L50

# Récupération Grand-Portage prend du marché

Gilles LeBel

Le directeur général de Récupération Grand-Portage, monsieur Gilles

D'Amours, nous faisait part lundi après-midi que son organisme venait de faire l'acquisition de la division de récupéra-

tion de "Atelier Pro-Meubles de Saint-Antoine". Cette dernière qui se spécialise dans la récupération de carton, était

la propriété de monsieur Roger Plante.

Cette transaction permettra à Récupération Grand-Portage d'accroître de plus de 50% le volume de récupération de papier et de carton durant la prochaine année. Les équipements nouvellement acquis ont été réaménagés dans les locaux de l'entreprise, soit au 98-B, de la rue des Équipements à Rivière-du-Loup.

Rappelons que cette jeune entreprise qui a vu le jour le 1er juin 1994, procure de l'emploi à 10 personnes au niveau de la cueillette, du tri et de l'expédition de papier et carton recyclé dans le territoire de la M.R.C. de Rivière-du-Loup.



PHOTO GILLES LEBEL

L'entreprise qui a vu le jour le 1er juin 1994, est installée dans le Parc Industriel de Rivière-du-Loup, soit plus précisément sur la rue des équipements.

# Rêves d'Enfants reçoit un chèque de 826.00\$



PHOTO CLAUDE MAILLOUX

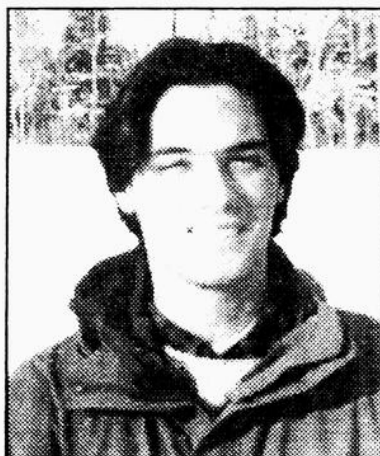
Des membres du comité organisateur du match amical "Canadien-Nordique" du temps des Fêtes, ont profité de la rencontre des 3L de samedi soir dernier, pour remettre les profits de l'activité à la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants, chapitre K.R.B. Sur la photo, mesdames Camilla Sioui et Mado Ruest tiennent le chèque de 826\$ qui a été remis à madame Renée LeBel de Rêves D'Enfants. Ce montant provient des surplus enregistrés au guichet, de même que de deux autres activités de financement, organisées en collaboration avec deux établissements licenciés de Rivière-du-Loup.

## Opinion des gens d'ici

# Pouquoi pratiquez-vous le ski de fond?



**Romuald Roussel de Saint-Antoine**  
Je pratique le ski de fond pour me tenir en forme. J'aime également circuler en forêt pour la beauté du paysage. Je fais du ski de fond depuis quinze ans. L'hiver dernier, j'ai fait du ski environ cinquante fois. Parfois, je fais des randonnées de plus de 19 kilomètres.



**Marc Michaud de Rivière-du-Loup**  
J'aime être en bonne forme physique. Je suis conscient du bien-être qu'apporte la pratique d'un sport de plein air. Avec le ski de fond on est en contact constant avec la nature, ça change les idées. Je pratique le ski de fond depuis l'âge de sept ans. Présentement, j'étudie à l'extérieur, je n'ai que les fins de semaine pour skier.



**Émile Larochelle de Saint-Antoine**  
Je trouve que c'est un excellent exercice. C'est une excellente façon de me tenir en forme. Je pratique aussi le patin mais c'est le ski de fond que je préfère. Je skie en moyenne trois fois par semaine. Le ski de fond me fait paraître l'hiver plus court. J'invite les gens à venir faire du ski au club Ami-ski parce c'est ici que l'on se fait des amis.



**Mme Éliane Dubé de Saint-Antoine**  
Je pratique le ski de fond parce que j'aime prendre l'air et me promener dans la nature. C'est un très beau sport et j'aime l'hiver. Pour nous, c'est un sport familial, mes enfants et mon mari m'accompagnent quand ils le peuvent. Je skie pratiquement à tous les jours, peu importe la température.



**Mme Micheline Morin de Rivière-du-Loup**  
C'est une activité qui nous met en forme. Au point de vue cardio-vasculaire, je trouve que c'est un excellent exercice. Je pratique le ski de fond depuis plusieurs années. Avec la belle neige qui est tombée dernièrement, on ne peut demander de meilleures conditions. C'est une activité qui est complète et j'encourage les gens à venir prendre l'air.

LA SÉCURITÉ  SIGNÉE CHEVROLET

Votre Cavalier 1995 4 portes (Berline), est prête pour livraison.



- DAVANTAGE D'ÉLÉGANCE
- DEUX SACS GONFLABLES
- FREINS ANTIBLOCAGES AUX QUATRE ROUES
- CHASSIS À ABSORPTION D'ÉNERGIE
- SERRURES DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS À L'ARRIÈRE.



Francis Massé



Jean-Pierre Boucher



David Lebel



Alphonse Thériault



Serge Sénéchal



101, BOUL. CARTIER RIVIÈRE-DU-LOUP 862-6324

Le choix de notre TEMPS!

P-5318-MD02

# Semaine sans fumer



## Un décès par jour attribuable au tabagisme dans le Bas-Saint-Laurent

du 15 au 21 janvier  
**Semaine sans fumer**

**YVAN PERRON**  
Pharmacien

24, rue Frontenac  
Rivière-du-Loup  
862-6344

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi: 9h - 21h  
Samedi: 9h - 17h

**LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 25 KM.**

S-1870-M2

**CLSC** Rivières et Marées

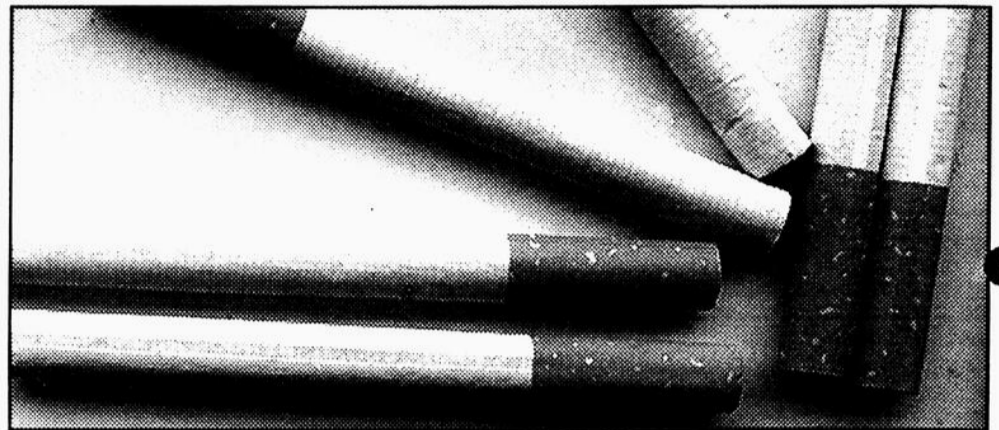
*Au KRTB, 28% de la population fume. Le CLSC Rivières et Marées vous rappelle que le tabagisme compte parmi les facteurs de risque des maladies cardiovasculaires. L'activité physique associée au bon vouloir peuvent vous aider à cesser de fumer.*

*À bien y penser, en cessant de fumer, vous pouvez faire beaucoup pour votre santé... et celle des autres.*

*Votre santé nous tient à coeur!*

**L'équipe du CLSC Rivières et Marées.**

S-8165-MD02



Nous pouvons attribuer au moins un décès sur quatre au tabac. Sur la liste des méfaits causés par le tabac, plusieurs cancers pour ne citer que ceux du poumon, de l'oesophage, du pancréas et de la vessie. Le tabac est également un facteur de risque majeur dans le développement des maladies cardiovasculaires, au même titre que l'hypercholestérolémie et l'hypertension artérielle. Le tabagisme est responsable de 80% des maladies respiratoires; alors imaginez vous un fumeur exposé en milieu de travail à des poussières ou des contaminants. Celui-ci est pratiquement assuré de souffrir d'un problème respiratoire.

Mais avant de mourir de toutes ces maladies, les victimes auront été hospitalisées, subies des opérations, consommé des médicaments et consulté maintes fois le médecin. Bref, c'est la mort à petit feu et pas aussi spectaculaire qu'un suicide par arme à feu.

Notre société est tolérante face aux com-

pagnies de tabac qui dépensent des millions de dollars chaque année pour que nos jeunes commencent à fumer. Nous devrions crier au scandale. Le tabac est une drogue qui agit comme un petit "crack". Le jeune une fois habitué à la nicotine lorsqu'il fume 4 à 5 cigarettes par jour, risque fort de rester fumeur. Les compagnies de tabac savent comment se faire des clients à vie. Ils savent également que si les jeunes ne commencent pas à fumer, il est peu probable qu'ils deviennent des adultes fumeurs.

Dans le tabac, il n'y a pas que la nicotine. Nous retrouvons plus de 4 000 produits toxiques dans la fumée de cigarettes. Et pourtant il suffit de trouver des traces d'arsenic ou de BPC dans un aliment et tout de suite c'est la panique, l'on craint l'empoisonnement. Pourtant, la fumée de tabac représente un risque réel pour tous ceux qui la respirent et davantage pour les jeunes enfants et les femmes enceintes.

Il est du domaine de la santé publique d'initier ou de supporter toutes les actions en faveur du non tabagisme, en faveur de la santé. Les conditions de réussite résident dans la conscientisation de tous et chacun dans son milieu de vie afin de limiter l'accès au tabac pour les jeunes, de respecter les lieux sans fumer, de ne pas exposer les enfants à la fumée de tabac. Ne vient-on pas au monde non fumeur.

Martine Gilbert  
Unité santé publique CHR Grand-Portage

# SEMMAINE DES NON-FUMEURS

**Le respect d'autrui engendre le respect de soi-même...**

- RESPECTONS LES ENDROITS RÉSERVÉS AUX NON-FUMEURS
- RESPECTONS L'ENVIRONNEMENT DES NON-FUMEURS
- RESPECTONS LA SANTÉ DES NON-FUMEURS

**FUMER C'EST UN DROIT ...**

**VIVRE C'EST PRIMORDIAL!**

*Nous tenons à vous servir LONGTEMPS!*

**COOP**

*Mon choix!*

CENTRE COMMERCIAL  
CLAUDE GAGNON,  
GÉRANT

S-8227-MD02

## FUMEURS

**LISEZ CECI**

- Chaque cigarette que vous fumez peut réduire votre vie de 5 minutes.
- Les enfants qui vivent dans une maison où habite un fumeur, absorbent l'équivalent de 2 à 3 cigarettes.
- Ces mêmes enfants sont sujets à avoir des maladies respiratoires telles des pneumonies, des bronchites, de l'asthme.

PROFITONS DE LA SEMAINE DES NON-FUMEURS POUR ROMPRE AVEC CETTE HABITUDE

**CLSC DES FRONTIÈRES**

S-7884-M51

# Semaine sans fumer



## Une semaine sans fumer, c'est un début!

Du 15 au 21 janvier 1995, c'est le retour de la Semaine sans fumer. C'est encore une fois l'occasion de sensibiliser la population aux méfaits du tabagisme sur la santé. De plus en plus, les entreprises, les bureaux d'affaires et autres endroits publics ont une politique antitabagisme. Certains vont même jusqu'à interdire complètement de fumer à l'intérieur de leurs murs.

Cette Semaine sans fumer offre, grâce aux différents programmes mis de l'avant, l'occasion idéale pour poser les premiers jalons qui vont permettre à un fumeur de quitter le tabagisme ou d'aider quelqu'un à y parvenir. Le programme «Défi 24 heures sans fumer, toute une entreprise» en est le premier pas. Il s'agit d'une campagne de sensibilisation durant laquelle les employés fumeurs d'une entreprise sont appelés à défier leur besoin de fumer pendant 24 heures consécutives. Les entreprises qui adhèrent à un tel programme sont conscientes que le tabac est une source de

maladies diverses et souvent très graves. C'est aussi une habitude qui coûte cher autant au fumeur qu'à l'entreprise elle-même.

Une autre activité intéressante se déroule également durant cette Semaine, c'est celle du «Bébé sans fumée». Dans ce cas, il s'agit d'un engagement des parents qui garantit à l'enfant qui vient de naître un avenir sans fumée.

L'Association pulmonaire, qui parraine toutes les activités de la Semaine sans fumer, s'est donné comme mission de lutter contre toutes les formes de maladies respiratoires. Celles causées par le tabagisme sont nombreuses. Il est temps d'y voir!

**Le Défi 24 heures sans fumer est l'occasion idéale pour se prouver, en tant que fumeur, que s'il est possible d'arrêter de fumer pendant 24 heures consécutives, il est possible de cesser complètement.**

### Comment choisir une méthode de renoncement au tabac

Source: Santé et Bien-être social Canada

Si vous pensez à un programme ou une méthode pour cesser de fumer, servez-vous de la grille d'évaluation ci-dessous. Plus il y aura de "oui" dans vos réponses, plus vous améliorerez vos chances de succès.

Est-ce que le programme ou la méthode...

1. met l'accent sur votre détermination, votre engagement à arrêter de fumer? Oui  Non

Méfiez-vous des programmes proposant des solutions miracles ou offrant des garanties de succès. Votre seule garantie que tel programme ou méthode réussira, c'est votre propre volonté de réussir.

2. ... est disponible à un coût raisonnable? Oui  Non

La méthode la plus chère n'est pas nécessairement la meilleure. Vous n'en aurez pas toujours pour votre argent. Faites un choix judicieux.

3. ... tente d'accroître votre capacité à vous éloigner de la cigarette? Oui  Non

Se préparer à vivre sans tabac signifie apprendre à faire face à des phénomènes tels que le sevrage, le besoin, le contrôle du poids et les rechutes. Assurez-vous que la méthode envisagée peut vous aider à faire face à ces problèmes ou à tout autre aspect que vous considérez important.

4. ... encourage le soutien? Oui  Non

Le soutien de votre entourage, qu'il s'agisse de la famille, d'amis ou de membres du groupe, et les conseils d'un professionnel sont tous des éléments que peuvent contribuer à renforcer votre détermination à arrêter de fumer.

5. ... jouit d'une bonne réputation? Oui  Non

L'organisation ou l'individu administrant le programme doit jouir d'une bonne réputation. Méfiez-vous des méthodes et organisations douteuses qui vous dépouilleront de votre argent, mais vous laisseront votre penchant pour la cigarette. Informez-vous, exigez qu'on vous fournisse des références. Parlez-en à votre médecin, à quelqu'un de votre clinique, du C.L.S.C. ou de l'association pulmonaire locale ou de la Société du cancer. Demandez-leur ce qu'ils pensent du programme.

6. ... prévoit des activités de soutien et de suivi à long terme? Oui  Non

Une fois que vous avez acquis l'habitude de ne pas fumer, vous voudrez la conserver. Optez pour un programme prévoyant des activités de soutien telles que des rencontres de suivi ou un service de soutien téléphonique.



Programme de Maintien de l'Intégrité de l'Appareil Circulatoire.  
USP Grand-Portage et 5 C.L.S.C.

S-8155-L2

## Activités hivernales au Service des Loisirs de Saint-Hubert

Pour informations, Caroline Thériault 497-2223 (laisser le message)

Les 13, 14 et 15 janvier 1995, le tournoi du GRAND DÉROUILLAGÉ. Ce tournoi est pour les catégories Olympique et Participation.

Samedi 14 janvier 1995, une soirée "LIPSING" à l'École Des Vieux Moulins de Saint-Hubert. Un total de 300,00\$ sera remis en bourse et il n'y a aucun frais d'inscription. La disco-mobile de Marco Morin sera sur place pour vous faire danser. Viens imiter ou encourager le groupe de ton choix, pour inscription ou information, téléphoner au Service des Loisirs au 497-2223.

Samedi 4 février 1995, une soirée "beet o'clock" à l'École Des Vieux Moulins de Saint-Hubert. Le groupe ÉRUPTION sera là pour vous chanter vos chansons préférées. Venez en grand nombre encourager le Service des Loisirs de Saint-Hubert.

Espace rendu possible avec la participation des marchands suivants:

Caisse populaire Desjardins de Saint-Hubert



10, Chemin Taché Ouest Saint-Hubert, 497-3901



Bertrand Thériault, dir., -gén.  
Besoin d'un REER?  
Prenez conseil d'un membre de notre équipe.

S. MALENFANT J. GAGNON Pharmaciens FAMILI-PRIX



48, Témiscouata, Rivière-du-Loup 862-2176  
114, Collin, Saint-Cyprien 963-3306  
45, Chemin Taché Est, Saint-Hubert 497-3925  
709, Principale, Saint-Alexandre 495-2358

Laurel Pelletier Ltée

LOCATION DE CONTENANTS À DÉCHETS  
1 VERGE À 35 VERGES,  
TRANSPORT DE DÉCHETS,  
résidentiel et commercial pour le KRTB.

Responsable: Dany Pelletier.

30, rue Principale, Saint-Hubert 497-3752

Du nouveau cet hiver, il y aura un tournoi À BOUT DE SOUFFLE. Ce tournoi se jouera 3 contre 3 et celui-ci se tiendra les 4 et 5 février 1995. Venez vérifier votre condition physique!!!

Les 17, 18 et 19 février 1995, ce sera la deuxième édition du tournoi inter-régional de Hockey Mineur. De nombreuses équipes de l'extérieur seront parmi nous et j'espère que votre participation sera aussi grande que l'an passé. Merci de vos encouragements.

Changement de bannière Alimentation Familiale Saint-Hubert (Coop)

Épicerie-boucherie Agence S.A.Q. Valideuse Loto-Québec

Surveillez l'arrivée de notre prochaine circulaire.

10, Chemin Taché Est Saint-Hubert, 497-2284

Bonnes festivités à tous et merci de votre encouragement.

Les Entreprises Québécoises Excavation Ltée



Benoît Ouellet, directeur

1015, avenue Godin Ville Vanier  
Québec, G1M 2X5  
Bur.: (418) 687-1157  
Fax: (418) 687-9920

Marché aux Puces

60, rue Principale Nord Saint-Hubert 497-3947

• Surplus de manufacture  
• Marchandises neuves seulement

OUVERT DU MERCREDI AU SAMEDI.

Municipalité de la paroisse de Saint-Hubert



Maire: M. Normand Beaulieu  
Conseillers: Marie-Paule Migneault, siège no. 1  
Yvan Côté, siège no. 2  
Félicien Caron, siège no. 3  
Céline Beaulieu, siège no. 4  
Richard Bélanger, siège no. 5  
Francine Thériault-Belzile, siège no. 6  
Sylvie Roussel, sec.-trés.

S-8140-L2

# Le Bleu et Or de Rivière-du-Loup pour l'ouverture officielle

(G.L.) C'est jeudi le 12 janvier à comp- ter de 13h10, que se mettra en branle la 5<sup>e</sup> édition du tournoi Provincial Midget des Caisses Populaires Desjardins à

l'aréna de Rivière-du-Loup. Ce tournoi qui se poursuivra par la suite les 13-14 et 15 janvier, regroupera un total de 26 équipes, dont 10 dans la classe A, et 8 chacune dans les classes B et BB.

C'est le Bleu et Or de Rivière-du-Loup qui fera les frais du match présenté lors de l'ouverture officielle, en se mesurant à la formation de Montmagny, jeudi soir 21h30. Il s'agira en fait de la première rencontre du tournoi pour les

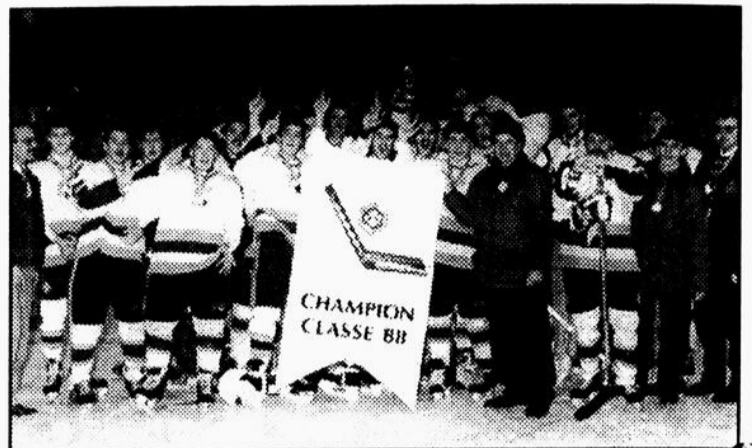


PHOTO GILLES LEBLANC

Le Bleu et Or Midget pourra-t-il réaliser ses exploits de 1994?

locaux. Le Midget BB du Bleu et Or

sera en action par la suite, vendredi 13 janvier, 20h30, contre Pointe-Lévy, et finalement samedi 14 janvier 20h30, face à St-Laurent Est. Les rondes éliminatoires menant à la grande finale de dimanche 19h15, se

joueront par la suite à compter de dimanche 14h15.

Ne manquez pas dans le Saint-Laurent l'Écho de mercredi prochain, les photos exclusives des équipes gagnantes de ce tournoi de hockey.

## LE PLUS IMPORTANT SALON DU MARIAGE ET DE LA MAISON



Les 14 et 15 janvier 1995  
au Centre municipal  
des Congrès de Québec

### 90 STANDS À VISITER

Ils seront tous là, les meilleurs professionnels du mariage, pour vous aider à réussir le vôtre. Venez trouver le détail inédit qui donnera à votre mariage la touche spéciale que vous recherchez.

### DES DÉFILÉS DE MODE À ADMIRER

Découvrez la collection 1995 FRANCE B. PRONUPTIA, pour les mariés et leurs invités, avec les superbes défilés de mode.

Certificats-cadeaux de 2000\$  
offerts par France B. Pronuptia

Samedi: de 10h à 22h  
Dimanche: de 10h à 18h  
Prix d'entrée: 8\$  
Pour tout renseignement: (418) 871-1587



## Répertoire

### A ACCORDEURS DE PIANOS

Victor Pelletier  
Accordeur de pianos. Restauration et réparations générales.  
Saint-Alexandre, Kam. 326, 4<sup>e</sup> rang est, GOL 2GO 495-2298

### B BIJOUTERIE

Savard Albert  
320, rue Lafontaine, R.-du-Loup 862-2893

### D DÉBOSELAGE

Marcel Jean Antirouille Enr.  
Débosselage-Peinture-Cirage d'auto-Voriture de courtoisie gratuite, 2 lave-autos manuels.  
163, rue Fraser, R.-du-Loup 862-8892

### DÉCORATION

Décoration G.L. Inc.  
327, rue Lafontaine, R.-du-Loup 862-3535

### E ENTRETIEN

Compagnie de nettoyage Multi-Pro Inc.  
Entretien d'édifices publics, nettoyage de tapis, mobilier de salon et intérieur d'auto. Vente de produits d'entretien et d'équipement.  
Berthier Kirouac, propriétaire  
101, rue Principale, Saint-Antoine 862-1743

### J JOURNAUX

Le Saint-Laurent-L'Écho  
16, rue du Domaine, R.-du-Loup 862-1774  
Le Portage  
16, rue du Domaine, R.-du-Loup 867-1465

### P PENSÉE POUR AUJOURD'HUI

Assemblée Chrétienne de Rivière-du-Loup  
Animateur: Joseph Tremblay  
(Message enregistré) 862-7012

### PNEUS

Service de Pneus Rivière-du-Loup Inc.  
10, Côte St-Jacques, R.-du-Loup  
G5R 2N8 862-2686  
Pneus, chambre à air, auto, camion, ferme-industriel.

### Salon du Billard LeBel Enr.

### Suites de billes

consécutives au jeu de l'alignement

### Semaine du 1<sup>er</sup> janvier 1995

Michel Palanchuck: 183  
Gaston Guérette: 133  
Guy Laverrière: 56  
Claude Beaulieu: 55

Martin Landry: 52  
Adrien Ouellet: 42  
Dan Lafrance: 42  
Roger Beaulieu: 41  
Roger Couture: 39  
Pierre Beaulieu: 37  
Pierre Racine: 37

**Souhaitez un joyeux anniversaire de façon originale à quelqu'un que vous aimez, grâce au Saint-Laurent-L'Écho.**

Le Saint-Laurent-L'Écho vous invite à envoyer la date d'anniversaire d'un proche (mois de février) et nous la publierons au début de chaque mois en leur souhaitant nos meilleurs vœux de fête.

Parmi ces personnes, un gagnant sera sélectionné et se méritera divers cadeaux.

Remplissez le coupon ci-dessous et faites-le parvenir au 16, rue du Domaine Rivière-du-Loup, G5R 2P5 ou par télécopieur au 862-4387.

Tirage à chaque fin de mois

Le Saint-Laurent-L'Écho, vous dit Bonne Fête!  
Remplissez le coupon ci-dessous et faites parvenir avant le vendredi le 27 janvier 1995, au 16 rue Du Domaine  
En lettres moulées  
Nom de la personne  
fêtée: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_  
Date d'anniversaire: \_\_\_\_\_  
Votre nom: \_\_\_\_\_  
Votre no. de tél.: \_\_\_\_\_  
Bur. \_\_\_\_\_

## Carnet professionnel

### PROFESSIONNELS

Réservez votre  
espace

862-1774

AUDIOPROTHÉSISTES ORILLON

### GILLES TREMBLAY

21, Verbois, C.P. 143, Rivière-du-Loup, G5R 3Y7  
Tél.: (418) 862-4971 - Fax: (418) 862-4851  
1-800-504-4971

PROTHÈSES AUDITIVES

### NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES



Me Richard Thivierge  
Me Line St-Pierre  
Me Dorisse St-Pierre

38, rue de la Cour, C.P. 1166  
Rivière-du-Loup, Qué. G5R 4C3

862-0411 • 862-0412

Isle-Verte: Mardi soir au 46, rue Notre-Dame

## Avant de les manger



consultez-nous!

### LEMIEUX ET LAFRANCE

AVOCATS

FRANK LEMIEUX B.A.L.L.L.

MANON LAFRANCE L.L.B.

BERNARD TREMBLAY L.L.B.

28, rue de la Cour,  
Rivière-du-Loup  
Rendez-vous: 862-8346  
Cabano: Jeudi et vendredi  
199B, Commerciale,  
Cabano, 854-3654  
Trois-Pistoles: Jeudi soir  
Rendez-vous: 851-2060  
Saint-Pascal: mardi soir  
Rendez-vous: 492-6240  
Fax: 418-862-5072

Votre  
guide  
mensuel  
économique  
et  
régional

# Parlons Affaires

SAINT-LAURENT

Janvier 1995

• GRATUIT DANS 20 000 FOYERS



Corporation régionale  
de développement économique de Rivière-du-Loup  
55, Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup, G5R 1L4  
Tél.: (418) 862-1823 Télécopieur: (418) 862-3726

Un partenaire pour le développement économique  
Venez rencontrer un de nos conseillers.

## MULTI TECHNIQUES, À LA FINE POINTE DES COMMUNICATIONS



(Page 11)

RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARE

Comptables agréés  
Montmagny Rimouski  
Rivière-du-Loup Matane  
Dégelis New-Richmond  
Rivière-Bleue La Pocatière  
Bic Chandler  
Saint-Pascal Gaspé

Bureaux dans plus de 58 villes du Québec, à Ottawa et en Europe

### À lire ce mois-ci

- L'imprimerie  
d'aujourd'hui à l'ère  
de l'informatique

(Page 14)

- La Semaine  
de la Gestion agricole

(Page 15)

### DOSSIER

Intercom  
Regroupement  
municipal  
Rivière-du-Loup  
/Saint-Patrice

Page 16

## Voici sept GRANDS fournisseurs

Canon  
COPIEURS NUMÉRIQUES COULEUR

Bell  
des gens de parole<sup>MC</sup>

IBM

IIIILASER<sup>TM</sup>

NOVELL

COMPAQ

XEROX

Pour vous en prévaloir, c'est facile, choisissez le huitième...

44, rue Iberville, Rivière-du-Loup, G5R 3Z1, Tél.: 867-3355, Fax: 867-2775

**MULTI**  
*Techniques*

PA-4837-C11

## les décideurs et le droit

Par Me René Michel Ouellet, Service Corporatif PME Rivière-du-Loup inc.



# Les entreprises et le nouveau code civil du Québec (6)

À l'occasion de notre dernière chronique, nous avons traité de la SOCIÉTÉ EN COMMANDITE. Aujourd'hui, nous allons conclure sur LES SOCIÉTÉS en vous présentant la dernière sorte de sociétés régies par le Code civil du Québec. Il s'agit de la **société en participation**. Nous traiterons aussi des autres regroupements s'apparentant aux sociétés, tels que le "joint venture" ou "l'association".

La société en participation est une **innovation** du Code civil du Québec. Ce type de société se distingue des deux premières par le fait qu'elle n'a pas de nom commun aux associés sous lequel elle s'identifie, et qu'elle n'est soumise à aucun régime de publicité légale (l'immatriculation). DONC, elle n'est pas tenue de s'inscrire au Registre des entreprises individuelles, sociétés et personnes morales.

Chose certaine, la société en participation est dénuée de la plupart des caractéristiques qui font ressembler les autres types de sociétés à des personnes morales. EN CONSÉQUENCE, il serait opportun pour les entrepreneurs qui désirent se regrouper en société de ne pas devenir une "société en participation".

Cette sorte de société rejoint le concept de **société anonyme** de l'ancien Code civil, tout en regroupant globalement les sociétés peu organisées, les sociétés ponctuelles et les sociétés dites de fait. Un exemple de ce type de contrat de société serait celui qui peut intervenir entre concubins (conjoints de fait). Cependant une **société de dépenses** n'est pas une société en participation, parce qu'il lui manque au moins l'élément "intention de s'associer", et aussi parce qu'on trouve un

nom commun aux associés (car, rappelons-le, la société en participation n'a pas de nom).

La création de la société en participation peut être très informelle. Elle peut résulter d'un contrat écrit ou verbal, ou simplement de "faits manifestes qui indiquent l'intention de s'associer". Dès que se retrouvent les **trois éléments constitutifs** de la société, soit: 1) l'apport commun, 2) le partage des bénéfices pécuniaires, et 3) l'intention de s'associer, la **société en participation est née**.

Cette société obéit, en ce qui concerne les rapports entre associés et envers la société, aux mêmes règles que la société en nom collectif. C'est au niveau des rapports avec les tiers que la société en participation se démarque des deux autres sortes de sociétés. Vis-à-vis les tiers, il n'existe aucun patrimoine distinct de la société: chaque associé demeure propriétaire des biens constituant son apport. De plus, au lieu que l'acte d'un associé lie automatiquement la société, et donc tous les associés, cet acte ne lie que l'associé concerné, puisqu'il n'agit pas au nom de la société (la société en participation n'ayant pas de nom, rappelons-le).

Enfin, l'existence de la société en participation n'est pas indépendante des associés: le décès, la faillite de l'un d'eux, la saisie de sa part ou l'ouverture à son égard d'un régime de protection (tutelle, curatelle...), au lieu de n'entraîner que la perte de sa qualité d'associé et laisser indemne la société, **entraîne au contraire la dissolution de la société**. Cette dissolution peut aussi être volontaire ou forcée (judiciaire).

Enfin, je vais terminer en vous disant quelques mots sur le "joint venture" et "l'association".

Le **joint venture** nous vient du droit américain et anglais. Cela peut se traduire par l'expression "entreprise en coparticipation", "coentreprise", ou "groupement momentané d'entreprises". On peut définir le "joint venture" comme un "accord de collaboration entre deux ou plusieurs entreprises en vue de la réalisation d'un projet spécifique". C'est un mode de fonctionnement commun,

autre que la société ou encore la filiale commune, que des entreprises (habituellement toutes les personnes morales) établissent contractuellement pour les fins d'un projet particulier qu'elles seraient incapables, financièrement ou autrement, de réaliser seules. Le "joint venture" est couramment utilisé pour des **mégaprojets**, tel que la Baie James ou le Stade Olympique, des projets immobiliers ou industriels, tel que l'aluminerie de Bécancour, ou des spectacles.

Le "joint venture" n'est aucune des sortes de sociétés traitées dans nos chroniques précédentes. Il manque un élément, soit l'**intention de s'associer**, et ce même si on retrouve les deux autres éléments indiqués ci-dessus.

De son côté, l'**association** est définie dans le nouveau Code civil du Québec comme étant "le contrat... par lequel les parties conviennent de poursuivre un but commun autre que la réalisation de bénéfices pécuniaires à partager entre les membres de l'association".

L'association ne peut être considérée comme étant une des sortes de sociétés traitées précédemment, car il lui manque un élé-

ment important, soit "le **partage de bénéfices pécuniaires**". Cependant cela n'exclut pas la notion d'entreprise, soit celle de l'**exercice d'une activité économique organisée**". Pensons, par exemple, aux multiples associations de salariés, ou même à la Ligue Nationale de Hockey, aux associations de joueurs professionnels, etc...

A compter de notre prochaine chronique, nous traiterons des **personnes morales (entreprises incorporées)**.

**Télévision Via Satellite SATELTECH**  
Financement - Haut de gamme

**25.00\$** par mois ou plus

- Tout système
- Bon prix

Fernand Labonté, tech.

Pour le KRTB  
(418) 893-2147  
Fax: 418-893-2333




**La ressource technique pour le bon ordre et le soutien des activités juridiques de votre entreprise**

**SERVICE CORPORATIF PME RIVIÈRE-DU-LOUP INC.**

Me René Michel Ouellet  
Directeur général

120, Hôtel-de-Ville, suite 202  
C.P. 1147  
Rivière-du-Loup, Qc, G5R 4C3  
Téléphone: (418) 867-3041  
Télécopieur: (418) 867-3799



À l'aube de  
cette nouvelle année, nous  
offrons nos meilleurs vœux  
à tous nos clients et amis!  
«Que l'An 1995  
vous comble de bonheur».  
La direction et le personnel

**Le grand magasin libre service  
du soudage et du travail des métaux**

**BOC GAZ**  
BOC CANADA LTÉE  
Gilbert Dubé, coordonnateur

146, rue Fraser, Rivière-du-Loup, Qc.  
G5R 1C8

Téléphone: (418) 867-2737  
Télécopieur: (418) 867-3590

LES GALERIES



TÉMIS

## Je magasine dans ma région...

Alternative chinoise	854-1707	Dollarama	854-1031
Bar La Chaumière	854-2593	Gaz Bar Esso	854-3516
Bijouterie Témis	854-2179	La Pomme Rouge	854-3787
Boutique Marie-Claire	854-2157	L'Ensemble	854-2152
Boutique Mon Rêve	854-3745	Meubles Légaré	754-0354
Boutique Pomme d'Api	854-2286	Supermarché G.P.	854-2177
Casse-croûte chez Raymond	854-2593	SAQ	854-2000
Centre Travail Québec	854-2544	Société Assurance Auto du Québec	854-3422
Chaussures Pop	854-1150	Wise	854-3519
Coiffure Unic	854-3082		

237, rue Commerciale, Cabano

Une année  
prospère à  
tous nos  
clients

LES GALERIES



TÉMIS



Multi Techniques, une compagnie avangardiste

"Votre confiance nous pousse à être les meilleurs"

**L**a compagnie Multi Techniques est à la fine pointe du domaine des communications. Elle offre à sa nombreuse clientèle des produits les plus prestigieux et un service hors pair au niveau de l'informatique, de l'électronique et de la bureautique.

Claude Mailloux

Depuis maintenant six ans, Multi Techniques fait partie des compagnies canadiennes qui ont démontré une expertise tout à fait exceptionnelle dans l'implantation de réseaux informatisés.

À l'origine, la compagnie comptait trois employés dont le président fondateur Richard Kosse. Celui-ci décida de s'entourer de personnel compétent, ainsi Stéphane Croft et Raymond Soucy furent amenés à mettre leurs talents en commun afin de former une équipe polyvalente et efficace.

Richard Kosse nous mentionne que les objectifs premiers de sa compagnie étaient de donner le service pour les différentes entreprises du K.R.T.B. C'est à la demande de ses clients que Multi Techniques a débuté la vente

et l'installation de différentes compagnies. Des produits de très grande qualité sont ainsi disponibles au 44 Iberville de Rivière-du-Loup, là où Multi Techniques a pignon sur rue. La renommée de compagnie telles: I.B.M., Compaq, Laser, Bell, Canon, Xérox, et Novell, n'est plus à faire. Multi Techniques est la seule entreprise autorisée par Novell dans l'Est du Québec. Une des priorités de Multi Techniques est d'offrir à ses nombreux clients des produits de première qualité.

L'expertise de Multi Techniques lui permet de décrocher de nombreux contrats avec les institutions d'enseignement, les commissions scolaires et les institutions gouvernementales. Une entente a également été conclue avec la firme de comptables agréées Raymond Chabot Martin Paré pour les installations de l'équipement de systèmes comptables.

En 1991, Multi Techniques développa son marché vers de nouveaux horizons soit, le Transcontinental, Rimouski, et Montmagny. Cette expansion nécessita l'embauche de personnel très qualifié. En effet, tous les employés détiennent une formation collégiale ou universitaire. Le rendement et la compétence de l'équipe de Multi-Techniques s'explique par le

pouvoir de prise de décisions et l'implication financière des employés, ainsi chacun est actionnaire de la compagnie.

La performance de Multi Techniques lui a valu plusieurs prix. En 1990, la compagnie se vit remettre le titre d'entreprise de l'année (25 employés et moins) par la Chambre de Commerce de Rivière-du-Loup. De plus, en 1992, Multi Techniques se mérite le titre de commerce de détail de l'année. Au début de l'année 1993, elle réalise une belle performance en terminant finaliste au Gala de l'entreprise régional.

Dans la même année, Bell approche Multi Techniques afin d'en faire son premier agent autorisé à travers tout le Canada. Ce projet pilote fut une autre réussite pour le commerce loupériovois.

Le rapport qualité-prix tout à fait extraordinaire classe Multi-Techniques parmi les entreprises les plus concurrentes.

Multi Techniques tient à son engagement dans notre collectivité. Ainsi, la compagnie contribue financièrement au C.H.R.G.P. De plus elle aide les étudiants de la Commission scolaire de Rivière-du-Loup en distribuant des bourses. Multi Techniques participe à la fondation Rêves d'enfants en offrant une aide financière pour l'achat d'un ordinateur.

L'optimisme règne face à l'avenir, la conception et la mise en opération de l'auto-route électronique sont des défis pour Multi-Techniques. Les produits et la qualité du service font de Multi Techniques une entreprise qui sait combler les besoins toujours grandissants de ses clients.



Photos Claude Mailloux

L'équipe de Multi Techniques: Maryse Dion, Richard Kosse, Robin Labrie, Gilles Saindon, Jean-François Plourde et Stéphane Croft.

Bonne et  
Heureuse  
Année



Broderie Design Plus enr.

274, rue Fraser, Rivière-du-Loup, G5R 3Y4

**BRODERIE MÉCANIQUE**  
**SUR TOUS GENRES DE TISSUS**  
Casquettes • Jackets • T-shirts • Ouatés • Literies et autres



Philippe Charron  
Propriétaire

Téléphone: 868-1388  
Télécopieur: 862-3185

*"Un merci sincère à tous nos clients et amis pour leur confiance  
témoignée l'an dernier et espérons vous servir de nouveau en 1995"*

*Bonne année!*

PA-4244 M11

**POLYVOX**

**VOS CLIENTS MÉRITENT-ILS UNE RÉPONSE TÉLÉPHONIQUE  
RAPIDE, EFFICACE ET, POURQUOI PAS, 24 HEURES PAR JOUR?**

La téléphonie interactive deviendra l'instrument essentiel pour la communication de votre entreprise:

Avec la messagerie vocale POLYVOX, vous vous assurez d'une solution sur mesure qui respecte vos besoins particuliers, vos budgets et l'évolution de votre entreprise.

La messagerie vocale POLYVOX vous permet aussi d'augmenter efficacité et performance en transférant les appels aux collaborateurs désirés ou en acheminant les messages à l'endroit et au moment voulus.

La messagerie vocale POLYVOX maximise les ressources en permettant à vos clients de rejoindre directement la bonne personne et libère ainsi votre réceptionniste.



**INTER-SELECT INC.**

65A, RUE IBERVILLE, RIVIÈRE-DU-LOUP  
862-2457 1-800-463-1372



## Le CD-ROM, le phénomène de l'heure en informatique

Quoi de neuf en informatique? Plein de choses, vous répondront ceux qui assistent à la révolution informatique qui se poursuit à un rythme effréné. Mais tous s'entendent pour dire que le phénomène de l'heure est le CD-ROM, une nouvelle technologie qui deviendra bientôt essentielle.

Mais de quoi s'agit-il? D'entrée, précisons

que le CD-ROM (Compact Disk Read Only Memory) est le dernier cri des bidules en informatique que l'on peut raccorder à son micro-ordinateur.

Tout le monde connaît le disque compact pour voir un lecteur laser à la maison, mais saviez-vous que ce petit disque de plastique, du nom de CD-ROM, est en train d'envahir de nombreux autres domaines,

tels la photo, les livres de référence, l'informatique et les jeux électroniques?

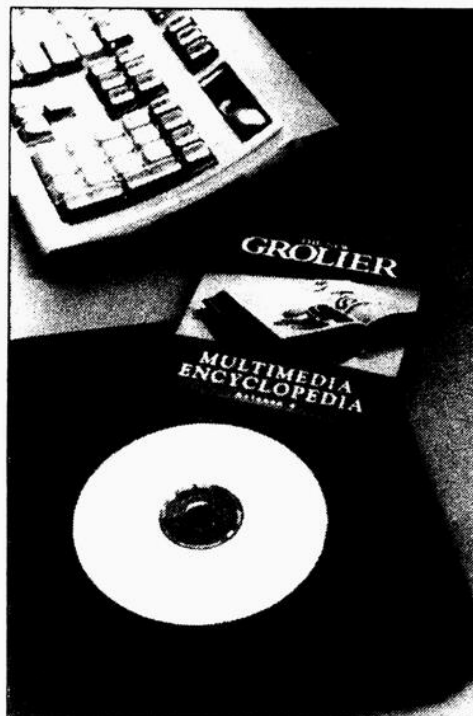
Cette technologie numérique permet de

stocker tout type d'information: textuelle, visuelle ou sonore. Chaque disque peut contenir une quantité impressionnante d'information (600 megs sur un seul disque), comme par exemple l'encyclopédie Grolier. Si on n'y met que du texte, on peut y stocker 350 000 pages dactylographiées. C'est l'équivalent de 470 disquettes ou encore trois années complètes du journal La Presse. Impressionnant, n'est-ce pas?

«Le CD-ROM, titrait la revue Les Affaires, met l'univers dans votre poche». Rien de plus vrai. Vous n'avez qu'à glisser votre disque compact préféré dans le lecteur de CD-ROM relié à votre micro-ordinateur pour le transformer en système de son stéréo. Vous pouvez même y intégrer vos photos de famille pour les voir à l'écran.

Aujourd'hui, plus du tiers des bibliothèques au Québec sont équipées de lecteurs CD-ROM, comparativement à 70% aux Etats-Unis. Le disque optique CD-ROM existe depuis bientôt huit ans et on compte déjà plusieurs milliers de banques de données.

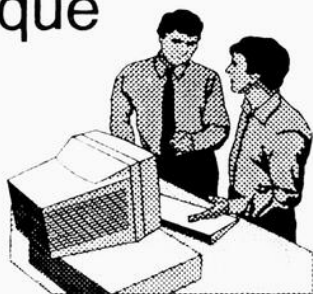
«C'est l'avenir, commente un expert rencontré à ce sujet. On en vend de plus en plus pour un usage domestique, de préférence sur un micro-ordinateur de type 486. C'est renversant. C'est impressionnant, le marché qui s'ouvre avec ça.»



Chaque disque peut contenir une quantité impressionnante d'information, comme par exemple l'encyclopédie Grolier.

La plus importante entreprise informatique à l'Est de Québec propose des...

## SOLUTIONS INFORMATIQUES



...pour:

- ☞ la comptabilité et la gestion
- ☞ la foresterie
- ☞ les points de vente
- ☞ la géomatique



*Au-delà de la compétence...*

- Montréal  
- Québec  
- Rimouski

PROGRAMMATION  
**PG**  
GAGNON

217, Ave Léonidas  
Rimouski, Qc,  
G5L 2T5

tél.: (418) 724-5037  
téléc.: (418) 725-4747  
1-800-463-6437

### Surveillez nos promotions mensuelles



• NOS DIFFÉRENTS PRODUITS ET SERVICES •

- Vente de produits informatiques
- Service téléphonique
- Service technique
- Réparation
- Estimation
- Entretien

*Nous respectons les garanties de pro-Informatique*

## INFO-EXPERT

(anciennement Pro-Informatique)

318, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, 862-5015  
Marcelle Landry, prop.

PA-4830-M11

**C** ARTE D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELS

Réservez un espace: 862-1774

### Assurances



Assurances  
Thériault inc.

751, Desjardins,  
Saint-Pascal,  
Cité Kamouraska, GOL 3Y0

Tél.: (418) 492-3130  
Fax: (418) 492-5927

Sans Frais: 1-800-263-3130

### Location achat



A VOTRE SERVICE

Entreprises N. Ouellet

Vente et réparation  
de chariots-élévateurs (lift)

939, chemin Rivière-Verte  
Saint-Antonin, GOL 2JO

Tél.: (418) 862-0555  
Rés.: 862-0457  
Nelson Ouellet, prop.

### Notaire



Notaire Claude Lajoie  
B.A. LL. L.

CONSEILLER JURIDIQUE

C.P. 847  
139, rue Mackay  
Rivière-du-Loup (Québec)

G5R 3Z5  
Tél.: (418) 862-3991  
Fax: (418) 862-4676

# Complicé l'informatique? Pas vraiment!

Complicé l'informatique? Pas vraiment. Tout dépend de vous. «Ce n'est pas compliqué, mais ça n'est pas inné non plus», répond un expert en la matière.

Pour celui qui n'a aucune base en informatique, il est recommandé de suivre quelques cours de base pour se familiariser avec les principales composantes et la façon de s'y prendre pour arriver à vos fins. En fait tout dépend de l'usage que vous voulez en faire.

La plupart des cégeps offrent des cours d'initiation à l'informatique s'échelonnant sur une période de 15 semaines. Dans les pages jaunes, vous trouverez aussi des spécialistes prêts à vous enseigner cet art à la maison. Quelques heures pourraient suffire pour vous permettre d'utiliser votre ordinateur de façon adéquate.

Il existe aussi plusieurs livres fort intéressants pour ceux qui veulent se familiariser avec l'informatique, telle la série intitulée «Pour les nuls». Tout y est expliqué d'une façon simple. Une fois que vous aurez bien assimilé les quelques notions de base essentielles au fonctionnement d'un ordinateur, vous pourrez vous débrouiller assez rapidement.

Il y a aussi les amis. Il doit bien y en avoir dans votre entourage qui ont fait connaissance avec l'informatique depuis longtemps. Pourquoi ne pas solliciter leur aide?

Complicé l'informatique? Pas vraiment. Suffit de vous y mettre et vous serez surpris à votre tour par vos aptitudes. Ne faites surtout pas l'erreur de ne pas vous initier à l'informatique sous prétexte qu'il faut être un génie pour s'y retrouver. Il n'y a rien de plus faux.

Allez, partez à votre tour à la découverte de cet univers qui vous sera d'une très grande utilité, notamment si vous êtes à la recherche d'un emploi.

destinations vacances - voyages

Jean-Louis Rouleau



## La croisière: «Une formule club tout inclus»

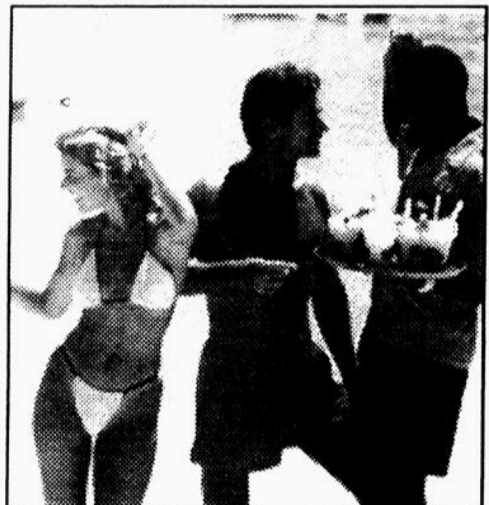
De tous les produits répertoriés dans les brochures qui encombrant les présentoirs des agences de voyage, la croisière est certainement le produit qui est victime du plus grand nombre de préjugés.

Le préjugé le plus répandu, est sans contredit, celui qui veut que les paquebots soient le rendez-vous de tous les clubs du troisième âge d'Amérique du Nord. Si la clientèle demeure assez âgée, durant certaines périodes, (en automne par exemple), ou sur les croisières plus longues (dont celles qui coûtent plus cher), elle a considérablement rajeunie sur les navires qui effectuent des croisières de sept jours dans les Antilles en hiver, soit sur les destinations les plus populaires. Il y a plusieurs années, les trois quart de la clientèle avait plus de 50 ans. Mais aujourd'hui, la moitié des passagers ont entre 25 et 45 ans. À titre d'exemple, sur les bateaux de Royal Caribbean Cruise Lines, l'âge moyen est de 40 ans. Sur Princess Cruise Lines, il oscille entre 35 et 40 ans, sur Carnival Cruise Lines, la clientèle est encore légèrement plus jeune. «Plusieurs jeunes Québécois, pensent encore que la croisière est un produit réservé à leurs parents.»

Un autre préjugé tenace, est que les consommateurs pensent que les paquebots sont des endroits guindés où les passagers passent leur temps à faire étalage de toilettes. Or le «smoking» et la robe longue ne se portent presque plus. Dans le cadre d'une croisière d'une semaine, on demandera aux passagers de revêtir leurs plus beaux atours à l'occasion d'un ou deux dîners de gala. Habit sombre et la cravate pour monsieur et la robe habillée pour

madame.

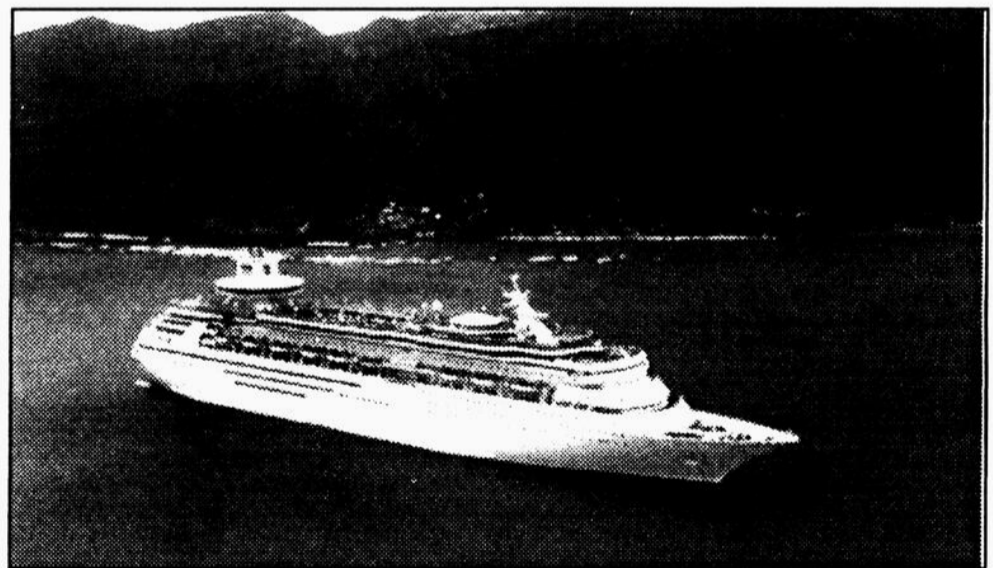
Aujourd'hui, de plus en plus de destinations, offrent la formule «Club tout inclus». Mais le paquebot est lui-même un «Club tout inclus», qui se déplace et permet ainsi aux passagers de visiter différentes destinations. Il se vend un peu plus cher, mais la différence de prix est amplement justifiée par la qualité du service et par celle de la nourriture. On mange beaucoup mieux à bord des bateaux, et en plus, on y bénéficie d'un service très attentif à la table; alors que dans les villages vacances,



les repas sont presque toujours présentés sous forme de buffet.

Il existe une croisière répondant aux goûts, au temps disponible et au budget de tous et chacun.

Que pensez-vous de cette formule «Club tout inclus».



## Croisières de Rêve!

4 février  
4 et 11 mars 1995

La découverte du monde des Mayas  
Bateau: MV Gruzija

Catégories 5 à 9: 699,00\$ cad.  
Catégories 3 et 4: 899,00\$ cad.

Réservez tôt.



CLUB VOYAGES FP

1-800-463-1263  
Centre commercial Rivière-du-Loup 862-8737  
700, 4e Avenue La Pocatière 856-5950



PARLONS AFFAIRES JANVIER 1994 13

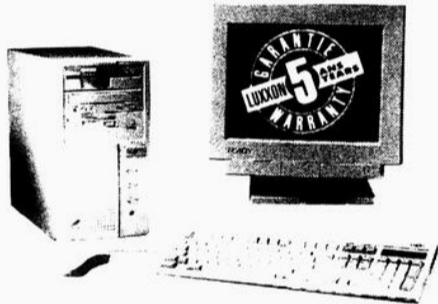
### SUPER MICRO La bannière informatique du futur

CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE

LUXON

SPHINX 450ix

- Processeur 486 de 50 mhz
- Mémoire vive de 4 meg
- Lecteur de disques souples 1.44 meg
- Disque rigide de 260 meg. 15 ms
- Carte vidéo accélérateur Windows 512k
- Clavier LUXON DeLuxe
- Souris à trois boutons LUXON
- MS Dos 6.2
- Windows 3.11 pour Workgroup
- Logiciel CLARIS WORKS
- Garantie limitée LUXON de 5 ans
- \* Moniteur en sus



Quantité limitée

1199.00\$

Prix rég. 1649.00\$

GRATUIT CLARIS

À l'achat d'un ordinateur SPHINX 450ix obtenez gratuitement le logiciel CLARIS WORKS (Version 1.0) (Traitement de texte, base de données, tableur, application graphique et logiciel de communication)

EPSON®



Imprimante à jet d'encre STYLUS 400

ESC/P2, Technologie Piezoelectric  
Garantie 2 ans

279.95



À tous nos clients et amis que nous avons eu le plaisir de servir en 1994, nos meilleurs vœux en ce début de 1995. Santé, bonheur et prospérité!



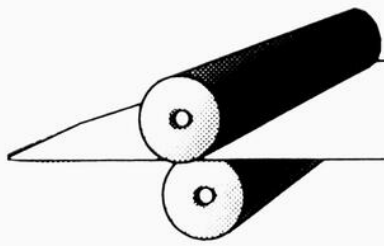
Demandez votre carte de crédit SUPERMICRO

Nadeau clavigraphie 1985 inc.



480, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
Tél.: 862-5020 - Fax: 862-5052

PA-4041-M11



# Semaine de l'imprimerie

du 15 au 21 janvier

## L'imprimerie d'aujourd'hui sait jongler avec les couleurs



Jongler avec la couleur n'est pas une mince tâche. Les travailleurs de l'industrie québécoise de l'imprimerie et des arts graphiques méritent notre admiration pour avoir su, malgré les bouleversements que leur industrie a connus, être de plus en plus des jongleurs de la couleur.

## La nouvelle génération de machines est ouverte sur l'avenir!

Les arts graphiques sont devenus, avec les années, de plus en plus poussés. Les moindres détails deviennent extrêmement importants. Alors que la concurrence est toujours plus féroce, les entreprises sont obligées de maximiser le rendement de leurs investissements. Les différents moyens pour ce faire sont l'utilisation optimale des machines et la performance de celles-ci. La Roland 700 répond à bien des critères. Elle a été conçue et construite en tenant compte des besoins d'aujourd'hui et de ceux de demain. C'est ainsi qu'elle offre:

- un haut potentiel de performances grâce à une vitesse maximale de 15 000 feuilles à l'heure;
- des temps de mise en train réduits grâce à une automatisation poussée et aux détails de

Du 15 au 21 janvier 1995 se tient la Semaine internationale de l'imprimerie. Contrairement aux années précédentes, le Gala Gutenberg aura déjà couronné ses gagnants puisqu'il avait lieu le 23 novembre 1993. Toutefois, le thème développé en cette occasion "Jongleurs de la couleur" demeure, pour sa part, toujours présent dans la réalité des imprimeurs d'aujourd'hui.

Au fil des ans, l'imprimerie a beaucoup évolué. Les quelques 300 membres de l'association des "Artisans des Arts Graphiques de Montréal" le savent bien. Cette association, fondée en 1928 et membre de l'organisation américaine l'"International Association of Printing House Craftsmen Inc." parraine les différents événements qui ont lieu durant la Semaine Internationale de l'imprimerie.

Toutes les activités convergent vers un même but, la formation continue des membres. C'est d'ailleurs la mission principale de l'Association. De plus, cela permet à tous de partager leurs connaissances et de les transmettre tout en participant, par des idées innovatrices, au développement de l'industrie.

son équipement;

- une excellente qualité des productions dues à la perfection des techniques employées;
- une ergonomie remarquable ainsi qu'un accès facile;
- la possibilité d'être intégrée dans un réseau géré par des techniques digitales;
- une grande sûreté ainsi que des possibilités d'actualiser l'équipement de la machine.

La nouvelle génération de machines nécessaires à l'industrie des arts graphiques tient compte des préoccupations du milieu dont la plus importante est certes d'améliorer davantage la qualité et de raffermir encore la réputation en ce sens que possède déjà l'industrie.

\* Source: MAN Roland

Après tout, le dépassement a toujours été l'objectif des producteurs et des artisans de l'imprimerie. Ils ont su, au cours des années, s'adapter aux changements technologiques, les maîtriser et même les dévelop-

per. Ces jongleurs de la couleur que sont les représentants de l'industrie québécoise de l'imprimerie et des arts graphiques sont les dignes successeurs de celui qui a inventé l'imprimerie, Gutenberg.



## LETRACO

**ARTICLES PUBLICITAIRES COMPLETS**

• Cartes d'affaires	• Calendriers
• Casquettes	• Ballons
• Chandails	• Etc...

591, Commerciale  
Notre-Dame-du-Lac
Ghislaine et André  
**899-2433**

Une imprimerie bien "encreée" dans la région

IMPRIMERIE



*La qualité, notre renommée*

360, rue Taché

Téléphone:  
**(418) 492-1715**

Télécopieur:  
**(418) 492-5978**

Saint-Pascal, Kam.

**VOUS POUVEZ FAIRE CONFIANCE À UNE ÉQUIPE DES PLUS PERFORMANTE DANS LE DOMAINE DE L'IMPRIMERIE AU K.R.T.B.!**



C.P. 714, 383 Lafontaine Rivière-du-Loup, Qc  
Tél.: (418) 862-4348 • Fax: (418) 862-4582

HÉ OUI!

L'EXCELLENCE A MAINTENANT UN NOM!

LAISSEZ-NOUS VOUS IMPRESSIONNER

IMPRIMERIE PUBLICOM

8 9 8 • 3 1 6 7

394, route de la Station  
Saint-Éloi (Québec), G0L 2V0



LES ENTREPRISES LUCIE PETTIGREW

<input type="checkbox"/> Laminage	<input type="checkbox"/> Reliure spirale
<input type="checkbox"/> Plastification	<input type="checkbox"/> Photocopie

337, rue Principale est  
Saint-Éloi  
G0L 2V0  
Tél./Fax: 418-898-2992

# La conduite numérique des machines d'impression fait partie du quotidien des imprimeurs

L'informatique, la digitalisation, la numérisation, l'électronique et autres sont très bien implantées dans le milieu de l'imprimerie. Roland, un des meneurs dans le domaine, a été le premier constructeur dont les machines bénéficiaient des avantages offerts par la décentralisation de l'électronique

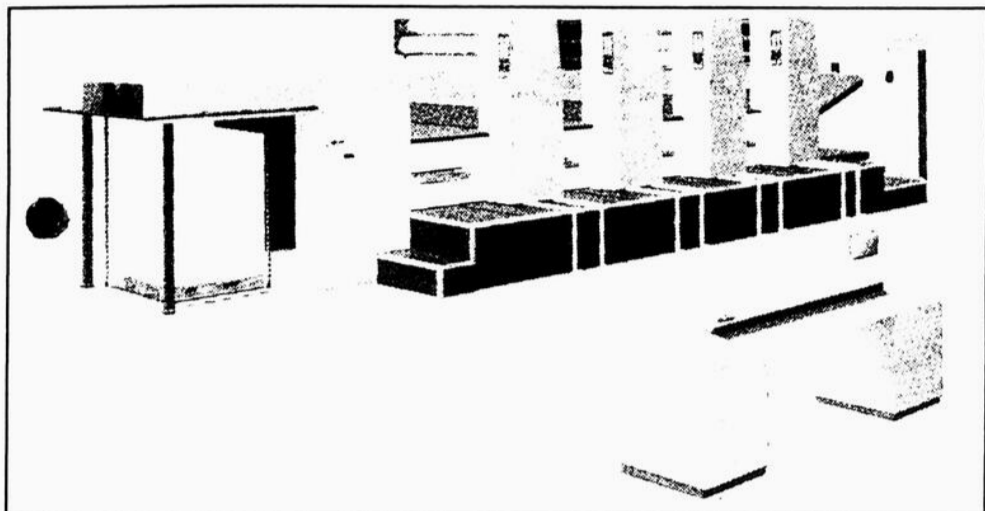
et par la transmission des données à l'aide de fibres optiques.

Ces techniques, disponibles sur les machines Roland 600 D et Roland 700, sont d'ores et déjà en mesure de faire face aux exigences futures des marchés et elles font partie d'un concept général garantissant une grande sûre-

té de la production associée à une très haute productivité. Les fibres optiques permettent un transfert de données permettant un transfert de données beaucoup plus rapide et assurent la meilleure des fiabilités. Le nombre de connexions nécessaires est réduit, ce qui diminue les causes d'incidents.

De plus, les avantages que comportent ces techniques se remarquent dès l'installation de la machine puisque cette opération se réalise maintenant beaucoup plus rapidement qu'avec les câblages traditionnels.

\* Source: MAN Roland Druckmaschinen AG



Un des avantages de la transmission des signaux par fibres optiques est qu'on a seulement besoin de deux lignes: une pour la commande et l'autre pour la réception. Cette technique est disponible sur la Roland 600 D et la Roland 700.

## Pour une intégration en réseau il faut les techniques numériques

Le transfert des données numérisées a permis aux diverses techniques informatiques d'assurer le progrès que l'on connaît maintenant à l'industrie graphique. Aujourd'hui, c'est tout le processus de la fabrication qui est concerné. Que l'on parle de temps d'organisation et de lancement, de traitement informatisé du devisage jusqu'à la facturation, il est important, pour réaliser tout cela, que la connexion des machines entre elles et entre les diverses composantes participant au processus d'impression puissent le faire.

Le concept «Process-Electronic PECOM»

mis de l'avant par MAN Roland permet cette connexion. Certifié ISO 9001, ce concept permet d'optimiser la qualité au niveau de la gestion, de la planification de la production, de l'organisation et des services à la clientèle. Il permet également une bonne rationalisation de tous ces processus.

Généralement, ce concept futuriste permet de donner une nouvelle base à la conduite et au contrôle des machines à imprimer. La fiabilité de la qualité s'en trouve augmentée et les temps d'organisation, diminués de façon sensible.

\*Source: MAN Roland



## Semaine de la gestion agricole du 22 au 29 janvier

### La gestion agricole devient de plus en plus sophistiquée

Au cours des dernières années, l'agriculture a connu beaucoup de changements. Autrefois, la famille entière collaborait à l'entreprise familiale. Il y avait généralement un chef de file, c'était le père alors que la mère gérait la maison, le jardin et la basse-cour. Les enfants participaient automatiquement aux travaux de la ferme et de la maison. Tous mettaient la main à la pâte. Aujourd'hui, les enfants étudient davantage et s'orientent selon leurs intérêts propres. Les familles sont moins nombreuses, par contre l'entreprise agricole doit atteindre une certaine ampleur si elle veut être un gagne-pain

intéressant pour tous.

La famille agricole doit maintenant faire face à une nouvelle forme d'organisation pour y intéresser une relève. La propriété est de plus en plus conjointe, tout le monde doit l'accepter et s'adapter à une nouvelle forme de gestion. La famille agricole en affaires doit aujourd'hui discuter et non plus décréter, elle doit partager des idées, des opinions et des compétences. Elle doit aussi bien répartir les tâches de chacun en tenant compte des diverses capacités, mais aussi d'une certaine équité.

La famille agricole a connu des transformations majeures dans sa façon de vivre et de fonctionner. Là comme ailleurs, il faut prévoir des temps de vacances et des congés de maladie. Tout cela, ce n'est, ni plus ni moins, qu'une suite logique de l'évolution qu'a connue le monde agricole.

### Ensemble, faire prospérer l'agriculture

La Semaine de la gestion agricole, qui se tient du 22 au 29 janvier 1995, vient confirmer l'importance de plus en plus grande que prend la gestion en agriculture. Ce n'est d'ailleurs pas sans rappeler cette orientation que le thème retenu cette année pour la Semaine de la gestion agricole porte sur «La famille agricole en affaires».

Pour cette huitième édition, les organisateurs veulent mettre l'accent sur la famille et insister sur le fait qu'elle doit gérer l'entreprise agricole et le faire en collégialité. Ils suggèrent de s'attarder sur les moyens à mettre en place pour sans cesse améliorer non seulement la qualité de la production, mais aussi celle de la gestion. La vision du gestionnaire doit être considérée comme un élément de succès de toute l'entreprise, et, lorsqu'il y a plusieurs propriétaires, il est

important de considérer la vision de chacun. Il est de plus en plus essentiel que le travail et les compétences de chacun et de chacune soient mis en commun pour atteindre des objectifs fixés par tous.

Le monde agricole veut une agriculture qui soit florissante, tournée vers l'avenir et attrayante pour la relève. Malgré les incertitudes créées par les accords du GATT (- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) et de l'ALENA (Accord de libre-échange nord-américain) et l'endettement des gouvernements, tous les agriculteurs et toutes les agricultrices souhaitent vivre de l'agriculture, bien en vivre et non seulement en survivre. C'est la condition de base pour que la famille agricole continue d'être en affaires.

**LOCAL COMMERCIAL  
À LOUER**



**867-4988**



299, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup

### NOTRE FORCE:

L'excellence de nos produits et de notre service...



SOCIÉTÉ  
COOPÉRATIVE  
AGRICOLE  
RÉGIONALE  
DE RIVIÈRE-DU-LOUP



**Trois-Pistoles**  
680, rue Jean Rioux  
851-2822

**Saint-Arsène**  
108, rue Coop  
862-3795



**L'Isle-Verte**  
Rang Côteau de Tuff  
898-2526

**Saint-Éloi**  
Route de la Station  
898-2851

Quincaillerie • Matériaux de construction • Vente-Service machinerie agricole.

- Des produits de haute qualité
- Des programmes à la fine pointe
- Des conseillers techniques dynamiques à votre service

PA-0141-M



## Regroupement municipal Rivière-du-Loup/Saint-Patrice

### Parlons-en

Le dossier du regroupement Rivière-du-Loup/Saint-Patrice ne date pas d'hier, on retrouve même des études sur le sujet durant les années '60. Ainsi bien des élus ont fait du regroupement leur enjeu électoral, tant ceux en faveur, que ceux s'opposant à l'idée. Comme l'on dit ces mêmes élus, la décision de se regrouper reviendra à la population. Il est donc temps que les décideurs, en l'occurrence nous tous, en parlions.

### Où en sommes-nous?

-Suite au dépôt d'une étude commandée par Rivière-du-Loup au ministère des Affaires municipales en 1992, Saint-Patrice commande à son tour une contre expertise et réfute ainsi plusieurs données du ministère.

-Devant cette impasse, la Chambre de commerce de Rivière-du-Loup exigeait et obtenait au printemps 1994 que les 2 municipalités s'entendent sur le choix d'une firme indépendante afin de réaliser une nouvelle étude.

-En octobre dernier la firme Caron, Bélanger, Ernst et Young déposait les résultats de son étude d'opportunité de regroupement, entérinée par les 2 municipalités. La conclusion de l'étude retenait 3 hypothèses: le statu quo, rejeté par les 2 municipalités, les ententes intermunicipales et finalement le regroupement.

-En novembre la municipalité de Saint-Patrice présentait le contenu intégral de l'étude à sa population.

-En novembre et décembre, la Chambre de commerce de Rivière-du-Loup proposait à ses membres 2 déjeuners-causerie sur le sujet, en présence de monsieur Harold Ellefsen en premier lieu et de monsieur Adrien Sénéchal dans un 2e temps. Tous deux trésoriers de leur municipalité, monsieur Ellefsen à Rivière-du-Loup, monsieur Sénéchal à Saint-Patrice.

-Le 13 décembre 1994, la Ville de Rivière-du-Loup faisant une première proposition à la municipalité de Saint-Patrice prévoyant une diminution du taux de taxation pour les contribuables de Saint-Patrice et de Rivière-du-Loup. Pour y arriver, on propose d'utiliser les subventions relatives au regroupement offertes par le gouvernement.

-En dépit de cette offre, la municipalité de Saint-Patrice maintient sa position quant à la tenue d'un référendum au printemps 1995 portant uniquement sur l'étude de regroupement en excluant toutes possibilités de négociations avec la Ville de Rivière-du-Loup, soit disant par manque de confiance.

### Qu'en pensez-vous?

-Nos élus nous donnent-ils l'heure juste dans ce dossier?

-Les citoyens peuvent-ils se prononcer uniquement sur une étude? (Habituellement ne vote-t-on pas à partir d'une proposition?)

-Avant de faire un référendum coûteux, les conseils municipaux, dans l'intérêt de leurs citoyens, ne devraient-ils pas négocier afin de bonifier un éventuel regroupement?

-Avec les dépenses engendrées par les doubles recherches en eau ainsi que par d'éventuelles annexions de territoire par la Ville de Rivière-du-Loup tel le secteur Casgrain/D'Amours, conserver la situation actuelle n'entraînerait-il pas une augmentation de taxes à court et moyen terme?

-L'option d'ententes intermunicipales entre Rivière-du-Loup et Saint-Patrice est-elle possible, sans négociations?

### Pour la Chambre de commerce de Rivière-du-Loup:

-L'étude n'est pas une fin en soi, elle est une base de négociations.

-Les élus doivent donc négocier la meilleure entente possible dans l'intérêt de leurs citoyens (en présence d'un conciliateur si nécessaire).

-Un éventuel regroupement doit favoriser l'ensemble des citoyens des 2 municipalités et la Chambre de commerce s'engage à veiller et à défendre les intérêts de tous.

-L'enjeu est important, le temps presse. L'avenir et le développement de notre région doivent passer avant les intérêts personnels de nos élus. Oublions nos frustrations, bâtissons ensemble.

### Voeux du président

En ce début d'année, permettez-moi au nom de tous les membres du Conseil d'administration de la Chambre de commerce de Rivière-du-Loup, de vous souhaiter nos meilleurs voeux.

Que 1995 vous apporte Joie, Bonheur, Santé et Prospérité.

Je profite aussi de l'occasion pour remercier nos membres de leur collaboration et de l'intérêt qu'ils manifestent à leur organisme. En les assurant du dévouement de leur président et des administrateurs de la Chambre de commerce au développement économique de notre région et à la défense de leurs intérêts.

Nos meilleurs souhaits.

Pierre Langlais, Président de la Chambre de commerce de Rivière-du-Loup

## L'évaluation d'une demande de crédit

Votre demande de crédit est constituée par votre réputation de solvabilité, par la façon dont vous vous acquittez de vos obligations financières et de crédit. Elle s'exprime par la confiance que le prêteur vous accorde.


Le bureau de crédit fournit un bilan du passé financier de l'emprunteur, constitué par une liste d'informations relatant la façon dont l'emprunteur a fait face à ses obligations. Ces informations sont données par les membres du bureau de crédit (comme les institutions financières, les détaillants et autres prêteurs). Elles proviennent également de dossiers publics tels que les arrêts des tribunaux concernant les faillites et les annonces des journaux à l'attention des créanciers.

Le comportement passé de l'emprunteur vis-à-vis ses dettes est un des facteurs que les prêteurs étudient quand ils font l'évaluation de l'emprunteur selon les trois critères en C suivants: le caractère (est-il fiable?), la capacité de crédit (son revenu est-il suffisant?) et la caution (ses actifs présentent-ils une garantie suffisante du prêt?)

Les prêteurs ont recours à diverses méthodes d'évaluation du crédit (qu'on appelle parfois la cote de crédit) qu'ils sont prêts à vous octroyer.

Ces méthodes se ressemblent toutes, cependant, dans le sens qu'elles tiennent compte de vos antécédents en matière de crédit, les trois C et du jugement que porte le prêteur sur votre bonne foi.

## AVIS - AVIS - AVIS - AVIS - AVIS - AVIS

 **Assurances Thériault & D'Amours Inc.**, l'entreprise de l'heure dans le domaine du courtage en assurances au KRTB, a fait, en date du 1er janvier 1995, l'acquisition de l'achalandage de la compagnie de courtage en assurances

 **Simon, Voyer & Castelli Inc.**

Cette acquisition a été faite dans le but d'offrir à la clientèle un plus grand éventail de produits et services avec cet avantage de courtiser deux entreprises maintenant regroupées en une seule.

 **Assurances Thériault & D'Amours Inc.**

Leader dans le domaine  
du courtage d'assurances

- AUTO • HABITATION • COMMERCIALE
- INDUSTRIELLE • CAUTIONNEMENT
- VIE • INVALIDITÉ • SALAIRE • COLLECTIVE

Et aussi pour certaines autres opérations financières, telles que:

- REER • PLACEMENTS
- PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

Avec nos 6 courtiers d'assurances, tous à l'écoute de vos besoins, un service professionnel vous est acquis.

Pour toute autre information sur vos assurances, contactez-nous chez

 **Assurances Thériault & D'Amours Inc**

28, rue St-Joseph, C.P. 698, Rivière-du-Loup, Qc., G5R 3Z3  
Tél.: 862-6379 • Sans frais: 1-800-667-6379 • Fax: 862-3948

*Ayez l'assurance de nos  
meilleurs conseils.*

P-7736-MD02

## AVIS - AVIS - AVIS - AVIS - AVIS - AVIS

# Petites annonces

Prenez note que toutes les annonces classées devront être payées comptant, soit par la poste, au bureau ou par carte de crédit.

**HEURES D'AFFAIRES DU LUNDI AU VENDREDI de 8h3 à 17h00**

**862-1774**

## AUX ANNONCEURS

Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant selon l'article 242 de la loi sur la protection du consommateur.

## NOS TARIFS (Taxes incluses)

Remerciements de sympathie, avis de décès, messe anniversaire: sans photo: 18,00\$; avec photo: 31,90\$. Prière au Saint-Esprit: courte: 8,75\$; complète: 5,90\$; complète avec photo: 11,00\$

**5<sup>35</sup>** MAXIMUM 25 mots, 18¢ LE MOT ADDITIONNEL  
**4,85\$** pour chaque répétition

**12<sup>80</sup>** ANNONCE ENCADRÉE, maximum 60 mots  
**10,65\$** pour chaque répétition

## COMBINÉES (Taxes incluses)

**Saint-Laurent-L'Écho / Portage**

**9<sup>30</sup>** RÉGULIER 25 MOTS  
1ÈRE PARUTION

**8,00\$** pour chaque répétition

**22<sup>40</sup>** ENCADRÉE 60 MOTS  
1ÈRE PARUTION

**19,15\$** pour chaque répétition

## LOGEMENTS

**100**

Logement 3 1/2 pièces, non meublé, chauffé et éclairé. Entrée laveuse-sécheuse. Repent et insonorisé. Stationnement double. Libre immédiatement. Situé Parc Carrière, 310\$/mois. Tél.: 862-4968 après 18h.

**01-02C**

4 1/2 à louer libre immédiatement au 11 Clair-Vue, Rivière-du-Loup. Pour information: 862-9978.

**50-04C**

4 1/2 non chauffé, non éclairé, non meublé, entrée laveuse-sécheuse, entrée indépendante. 250\$/mois. Tél.: 862-4756.

**02C**

3 1/2 semi meublé ou non meublé, entrée laveuse-sécheuse, endroit tranquille, près du club de golf de Rivière-du-Loup. Peinture et tapis à neuf. Libre immédiatement. 275\$/mois. Tél.: 862-9159 ou 862-8582.

**02-03**

## LOGEMENTS MEUBLÉS

**110**

ÉDIFICE JOLY - 3 1/2 pièces, meublé, non chauffé, non éclairé. Service de buanderie et balayuse centrale. Stationnement déneigé. Libre immédiatement. 360\$/mois. Tél.: 862-5033.

**51-06C**

Semi-meublés, chauffés, éclairés. 3 1/2 (300\$/mois), ainsi que chambres (160\$/mois), rue Dollard. Pour information: 867-8134. **40-52PP-01-52PP**

Logement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: entre 17h et 21h, 867-3360.

**01-02**

Logement 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, St-Ludger. Libre immédiatement. Tél.: 493-2536.

**01-02**

Logement de 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, éclairé, meublé. Situé près de l'Hôtel-de-Ville. Pour personne tranquille. Libre immédiatement. Prix 335\$/mois. Information: 862-2668.

**02-52C-PP**

## CHAMBRES ET/OU PENSION

**140**

Chambre à louer près du CEGEP, cuisine et salle de bain communautaires. Four micro-ondes, laveuse-sécheuse, échangeur d'air. Tél.: 495-2482.

**51-02**

Chambre à louer près des écoles et centre d'achats, cuisine communautaire, entrée indépendante, située au 343, boul. Thériault, Rivière-du-Loup. Libre immédiatement. Tél.: 867-3714.

**02-03C**

## MAISONS/FERMES

**150**

Maison à louer à Rivière-du-Loup près des services. Cabanon, grand stationnement, lave-vaisselle. Maison récente. Libre le 1er juin. Pour plus de renseignements tél.: 867-4839.

**01-02C**

À louer local commercial libre 1er février 1995, rue de la Cour, Rivière-du-Loup, 376 pi. ca. 315\$/mois. Pour information: 867-4875.

**49-52PP-01-52PP**

## LOCAUX COMMERCIAUX

**200**

Ensemble de salle à manger de style Villageois, en très bon état. Ensemble de salon style Bergeron, très propre. Ensemble de chambre à coucher. Grosse chaise bergante style Nestor, en très bonne condition. Tél.: 867-5368.

**02-03C**

## AMEUBLEMENT

**510**

Poêle à combustion lente, très propre, Fisher 16x24. Tél.: 862-6587 ou 862-4378.

**02**

Lot de jeans, bibelots, posters, jouets, bijoux, etc... à bas prix. Pour information: 898-5419.

**02C**

## DEMANDES DE SERVICES

**620**

\$\$\$CHOCOLAT\$\$\$ Vends du chocolat québécois avec coupons rabais. Promotion SUPER COOL pour les 1000 premiers clients. ATTENTION! nouveaux produits. LIVRAISON ULTRA RAPIDE. Région Montréal (514)277-0083. Extérieur: 1-800-561-2395. ATTENTION DEPUIS 12 ANS QUALITÉ DE LUXE, SOUVENIR IMITEE, JAMAIS ÉGALÉE.

**52-03**

CHOCOLAT: Étudiant(e), directement du manufacturier, tablettes de chocolat, peanuts, raisins enrobés. Le plus gros profit offert. Coupon rabais, meilleure condition. Livraison à domicile. Produits Alyan Products. 1-800-363-9151.

**52-03**

## REMERCIEMENTS

**630**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré, glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours. Vos prières seront exaucées même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. C.D.

**02**

MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. P.R.C.

**02**

PRIÈRE au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. P.R.C.

**02**

## DIVERS

**670**

CLINIQUE D'ESOTÉRISME au Québec en direct, tarot, astrologue, clairvoyant. Questions: Amour, argent, travail. Appelez maintenant, recevez votre carte du ciel et 3 minutes gratuitement. 1-900-451-4878.

**51-02**

## Une fondation... Un héritage

Un moyen facile de contribuer à la Fondation du C.H.R.G.P. est d'accepter que des dons soient versés à la Fondation comme marque de sympathie à l'occasion d'un décès. Pensons-y... C'est facile... C'est important...

## NECROLOGIE

Sincères condoléances aux familles éprouvées

*Marc & Renald*

**OUVERT 7 JOURS**  
292, rue Lafontaine,  
Rivière-du-Loup  
862-6731 - 1-800-463-8996

**Livraisons gratuites.**

## BLANCHETTE, Jeanne (Dame)

À l'hôpital Christ-Roi de Québec le 30 décembre 1994 est décédée subitement à l'âge de 76 ans et 5 mois Dame Jeanne Blanchette épouse de feu M. Albert Léveillé, domiciliée au 280, Résidence la Source, Vanier et autrefois de Notre-Dame-du-Portage. Le service a été chanté en l'église de Notre-Dame-du-Portage le 3 janvier 1995 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

## OUELLET, Paul

Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage le 3 janvier 1995 est décédé à l'âge de 74 ans et 10 mois M. Paul Ouellet époux de Dame Simone Lepage, domicilié au 24, rue de la Cour, Rivière-du-Loup. Le service a été chanté en l'église de St-Patrice le 6 janvier 1995 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

## AVIS DE DÉCÈS

### BÉRUBÉ, Marie-Anne

À Saint-Alexandre le 1er janvier 1995 est décédée accidentellement à l'âge de 55 ans et 4 mois Dame Marie-Anne Bérubé épouse de feu M. Hervé Lévesque. Elle demeurait à Saint-André de Kamouraska. Le service et la sépulture ont eu lieu le mercredi 4 janvier 1995 en l'église de Saint-André et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son fils, Denis, son amie Andrée Guérette, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). La direction des funérailles a été confiée à la Résidence Funéraire Daniel Caron, 680, Principale à Saint-Alexandre et 353, Avenue Chapleau, Saint-Pascal.

## MESSE ANNIVERSAIRE

APRIL, Renald



En l'église de Saint-Cyprien, samedi le 14 janvier à 19h30, sera célébrée une messe anniversaire à la douce mémoire de Renald April. Sincères remerciements aux parents et amis qui se joindront à nous pour cette célébration. Ginette et ses enfants.

**EMPLOI IMMÉDIAT**  
25.000\$ à 35.000\$ an  
**REVENU GARANTI**  
- Clientèle établie  
- Formation à nos frais  
- Au Québec depuis 30 ans  
- Minimum garanti 400\$/semaine  
- Esprit sportif  
- Vous détenez un secondaire V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile.  
Secteur Rivière-du-Loup et Témiscouata.  
Téléphonez à 862-9520.  
Raymond Bouchard.

## SodaStream

Représentant(e) demandé(e) dans le département des boissons gazeuses

- Automobile requise
- Avoir une bonne apparence
- Désire travailler
- Possibilité de 1 000\$/sem. +
- Territoire: Rivière-du-Loup

Pour entrevue: Après 16h00 867-8510

## POSTE À TEMPS PARTIEL VENTES ET MISE EN MARCHÉ DANS LA RÉGION DE RIVIÈRE-DU-LOUP

Le(la) candidat(e) choisi(e) sera responsable des ventes directes et indirectes, ainsi que de la mise en marché dans les magasins à gros volume.

Nous recherchons une personne motivée, flexible, autonome possédant des qualités innées pour la vente. Le(la) candidat(e) travaillera jusqu'à 24 heures par semaine et recevra une rémunération compétitive, une indemnité kilométrique en plus d'une formation complète.

Veillez envoyer votre curriculum vitae à l'adresse suivante, à l'attention de Patricia Gagné:

ACTMÉDIA  
9692, Transcanadienne  
St-Laurent, Québec  
H4S 1V9  
ou par fax au: (514) 956-5599

PAS D'APPEL TÉLÉPHONIQUE S'IL VOUS PLAÎT!  
Nous acceptons les c.v. jusqu'au 27 janvier seulement.

## AVIS DE DÉCÈS

### DON CARLOS, Denise

Au Centre hospitalier régional de Rimouski le 13 décembre 1994 est décédée à l'âge de 63 ans Dame Denise DON CARLOS, fille de feu M. Édouard DON CARLOS et de feu Dame Albertine PAQUET. Le service a été chanté en l'église de St-Patrice de Rivière-du-Loup le 17 décembre et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Claude OUELLET Inc., 134, rue Rouleau à Rimouski.

### MALENFANT, Léo

Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage le 1er janvier 1995 est décédé à l'âge de 82 ans M. Léo Malenfant époux de Dame Marie-Ange Lavoie, domicilié au Pavillon des Cèdres à Rivière-du-Loup et autrefois de St-Arsène. Le service a été chanté en l'église de St-Arsène le 4 janvier 1995 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Résidence Marc-André Rioux ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

## À Rivière-du-Loup Prenez rendez-vous avec la Régie des rentes du Québec

Le représentant de la Régie des rentes du Québec sera à Rivière-du-Loup le jeudi 19 janvier 1995 pour rencontrer les personnes qui désirent obtenir des renseignements sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de droits entre ex-conjoints) et les allocations d'aide aux familles du Québec.

Ceux qui désirent rencontrer le représentant de la Régie doivent obtenir un rendez-vous en composant, sans frais d'interurbain, le 1-800-463-2633. Le préposé conviendra alors avec le client de la date et de l'heure du rendez-vous qui lui conviennent le mieux.

## YAMAHA À VENDRE



V-MAX 750, 1994  
Gar. 2 ans



V-MAX 500 DX, 1994  
Gar. 2 ans



EXCITER LT, 1993  
6.900 km, siège double



EXCITER LE, 1992  
1.800 km, siège double



VANTURE XL, 1992  
9.900 km.



OVATION, 1991  
4.500 km, démar. élect.

En special chez  
**GÉRARD CASTONGUAY ET FILS INC.**  
32, Chemin du Lac  
Saint-Antoine  
862-5330

# Sobeys

**SOBEYS INC.** chef de file dans le domaine de l'alimentation (gros & détail) dans les provinces de l'Atlantique, et opérant aussi au Québec et en Ontario, Sobeys a constamment démontré son style innovateur, une compétence intensive et un dynamisme toujours présent dans le domaine de l'industrie de l'alimentation. Nous désirons continuer notre expansion, de façon agressive, dans la province de Québec; nous sommes donc très heureux d'annoncer le développement de notre nouvel entrepôt (marchandises sèches) à Rivière-du-Loup, et nous recherchons donc une personne pouvant relever le défi de:

## GÉRANT DE DISTRIBUTION

Se rapportant au Directeur du Service des Distributions, vous serez responsable pour l'ensemble des opérations de notre tout nouveau centre de distribution en assurant une réception, une vérification, un entreposage efficace, ainsi que l'achèvement et la livraison de la marchandise à tous nos clients d'affaires. Vos responsabilités incluront aussi les ressources humaines, les budgets, les contrôles financiers, les négociations des taux de transport aussi bien que toutes les autres procédures et systèmes qui assureront un maximum d'efficacité. Et toujours dans notre objectif de continuer notre expansion dans la province du Québec, vous superviserez aussi toute expansion future de votre opération.

Notre choix sera exercé prioritairement auprès des personnes ayant une scolarité post-secondaire en administration des affaires ou en distribution. Le candidat devra aussi avoir un minimum de 3 à 5 ans d'expérience en tant que gérant de distribution. Habilité à communiquer et à motiver le personnel cadre et de l'entrepôt. De plus, le fait que vous soyez entièrement bilingue, vous assistera lors de vos communications avec le bureau chef à Stellarton, en Nouvelle-Écosse.

Ce nouveau poste comprend un salaire très compétitif, un excellent programme de bénéfices marginaux ainsi qu'un plan de pension et de partage des profits. Et sans compter notre assistance lors de déménagement.

Si vous croyez posséder les qualifications ci-haut décrites et êtes intéressés à développer vos compétences directoriales auprès d'un très agressif chef de file dans l'alimentation; s'il vous plaît, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous;

Mr. David W. Fearon  
Division Vice President, Human Resources  
Sobeys Inc.  
123, Foord Street  
Stellarton, N.S.  
BOK 1S0

S-5289-MD02

S-8158-L2



**PROGRAMME AQUATIQUE**

**COURS OFFERTS:**

**ENFANTS:**

**ORANGE:** enfants de six (6) ans et plus mesurant au moins 1 mètre 22 (4 pieds).

**ROUGE:** âge minimum suggéré: sept (7) ans. Pour ce cours, il faut pouvoir nager sur une distance de six (6) mètres (20 pieds) sans arrêt, dès le début du cours.

**MARRON:** âge minimum suggéré: huit (8) ans. Pour ce cours, il faut pouvoir nager sur une distance de douze (12) mètres (40 pieds) sans arrêt, dès le début du cours.

**BLEU:** âge minimum suggéré: neuf (9) ans. Pour ce cours, il faut pouvoir nager une longueur de piscine (25 mètres) en style libre dès le début du cours et être à l'aise en eau profonde.

SURVIE, VERT, GRIS, BLANC.

**ADULTES:** ORANGE À BLANC

**Note:** - Le cours de niveau orange s'adresse aux débutants.

Les cours auront lieu deux (2) périodes par semaine, pendant cinq (5) semaines, autant pour les enfants que les adultes.

**HORAIRE DÉTAILLÉ**

**ENFANTS:**

**Durée:** - cinq (5) semaines, du 21 janvier au 19 février  
- deux (2) périodes par semaine  
- orange à blanc: 55 minutes par cours.

**Samedi et dimanche:**

9h: orange, rouge, marron, bleu  
10h: orange, rouge, marron, bleu  
11h: orange, rouge, marron, survie  
12h: vert, gris, blanc  
13h: orange, rouge, marron, survie.

- Des groupes peuvent être ajoutés si la demande le justifie.

**ADULTES:**

**Durée:** - cinq (5) semaines, du 23 janvier au 20 février  
- deux (2) périodes par semaine  
- orange à blanc: 55 minutes par cours.

**Lundi et mercredi:**

19h: orange, marron, rouge, bleu  
20h: gris, blanc, vert, survie

- Des groupes peuvent être ajoutés si la demande le justifie.

**TARIFICATION**

(T.P.S. et T.V.Q. incluses dans la tarification indiquée)

**Enfants**

6 à 13 ans (orange à blanc): 40\$  
14 à 17 ans (orange à blanc): 45.60\$

**Adultes**

(orange à blanc): 57\$

**INSCRIPTION  
(à lire très attentivement)**

**Vous vous présentez au Centre sportif du Cégep de Rivière-du-Loup, 400 rue Landry, sur les heures de bureau, entre 9h et 16h30, local D-019 ou à l'accueil.**

**Lors de l'inscription, le paiement devra être fait par chèque à l'ordre du Cégep de Rivière-du-Loup.**

**Le nombre de places est limité dans chaque groupe. Il faut donc prévoir deux ou trois choix. Des inscriptions pourront être prises par téléphone à compter du mardi 17 janvier 1994, au 862-6903 poste 268, avec ordre de priorité par les messages sur le répondeur. Ces inscriptions ne serviront qu'à compléter les groupes où des places sont toujours disponibles.**

**Les formulaires d'inscription sont disponibles au Centre sportif du Cégep de Rivière-du-Loup.**

**PROGRAMME SPORTIF**

**RACQUETBALL**

Quatre (4) salles disponibles sur réservation

**Adultes:**

-de 16h à 22h du lundi au jeudi 10\$/heure par salle  
-de 8h à 16h du lundi au jeudi, le vendredi, le samedi et le dimanche 7\$/heure par salle.

**Étudiant:**

-de 18h à 22h du lundi au jeudi 10\$/heure par salle  
-de 8h à 18h du lundi au jeudi, le vendredi, le samedi et le dimanche 4\$/heure par salle.

**Abonnement:**

34\$ par mois  
115\$ pour trois (3) mois

Pour les jeunes de 8 à 15 ans, il y a possibilité d'organiser des cliniques le samedi ou le dimanche.

**SALLE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**

La direction du Centre sportif offre maintenant la possibilité à la population de la région de s'entraîner à la salle de conditionnement physique du Cégep de Rivière-du-Loup.

Un moniteur spécialisé est sur place. Il peut vous conseiller sur tout genre de programme: personnalisé, spécifique, sportif, etc.

Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 18h à 22h, le samedi et le dimanche de 9h à 13h.

**Coût étudiant:** à la fois 2\$

**Abonnement:** 30\$ pour un (1) mois  
72\$ pour trois (3) mois

**Coût adulte:** à la fois 4\$

**Abonnement:** 45\$ pour un (1) mois  
120\$ pour trois (3) mois

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

Pour tous renseignements, communiquez avec Benoît Guay, au Centre sportif du Cégep de Rivière-du-Loup, 862-6903 poste 268, sur les heures de bureau.

*Hockey International*

**Le KHARKOV de l'Ukraine s'amène à Rivière-du-Loup**

Les amateurs de hockey de la région auront droit à tout un spectacle le 21 janvier prochain à l'aréna de Rivière-du-Loup, avec la visite de l'équipe de KHARKOV, composée de joueurs de 16 ans au talent exceptionnel.

Gilles LeBel

Connue également sous le nom de Harlem Globetrotters sur Glace, cette formation de hockey en avait ébloui plusieurs lors du tournoi International de Hockey Pee-Wee de Québec en 1990. Depuis ce temps, l'équipe dispute une centaine de rencontres hors-concours en Amérique à chaque année. Le calendrier scolaire en Ukraine s'étend de mars à la fin septembre, ce qui permet à l'équipe de hockey de prendre la route par la suite, accompagnée de deux professeurs, également entraîneurs de la formation. Ces jeunes au talent exceptionnel ont été recrutés à l'âge de 5 ans et déjà, on est assuré qu'ils représenteront leur pays, lors des Jeux Olympiques d'hiver de Nagano, au Japon. De plus, on prétend même qu'une bonne dizaine d'entre eux seront sélectionnés en 1ère et 2ème ronde par la Ligue Nationale de Hockey.

Financement Midget BB et 3L

Pour la rencontre du 21 janvier, 20h00, le KHARKOV affrontera deux formations composées

d'un mélange de joueurs du Bleu et Or Midget BB et de joueurs des 3L. Pour permettre au plus grand nombre de jeunes joueurs possibles de vivre cette expérience unique, on formera deux équipes à Rivière-du-Loup. Chaque équipe affrontera le KHARKOV au cours de deux périodes chronométrées de 15 minutes chacune.

**Confrontation à 100 \$**

Pour assurer le succès financier de cette rencontre de hockey, les joueurs du Bleu et Or Midget BB et ceux des 3L offriront aux entreprises de la région, "des tirs de confrontation à 100 \$", tir effectué sur le gardien de l'Ukraine par un représentant de l'entreprise. Si l'entreprise décide de déléguer un gardien de but, ce sera un joueur de l'Ukraine qui effectuera le tir de pénalité. Les entreprises participantes auront la chance de mériter l'un des deux bâtons de hockey autographiés par tous les joueurs de l'Ukraine, un souvenir d'une grande valeur, compte tenu de la qualité des joueurs du KHARKOV. Un autre bâton autographié sera tiré au hasard parmi la foule qui assistera à la rencontre.

Des billets au coût de 5.00 \$ pour les adultes et de 2.50 \$ pour les étudiants sont présentement en vente auprès des joueurs des équipes du Bleu et des 3L, de même qu'à l'Hôte Bar, rue Lafontaine.

**DÉCOUPER ET CONSERVER**

**HORAIRE DU CARNAVAL  
DE SAINT-JOSEPH DE KAMOURASKA  
Du 11 au 15 janvier 1995**

**Mercredi 11 janvier 1995 à 19h30**

Soirée du ti-blanc au Centre des Loisirs.

**Jeudi 12 janvier 1995 à 19h30**

Tournoi de cartes (Charlemagne au 9) au Centre des Loisirs.

**Vendredi 13 janvier 1995 à 19h30**

Glissade aux flambeaux. Accueil (halte) des motoneigistes "Surprises aux Glisseux" et motoneigistes. Disco CHOX 97.

**Samedi 14 janvier à 21h**

PARADE DE MODE. Soirée dansante et défilé de mode. Le tout sera accompa-

gné de l'orchestre "Fusion" à l'école.

**Dimanche 15 janvier**

10h: Messe du carnaval

13h30: Après-midi pour les jeunes de moins de 12 ans au Centre des Loisirs.

14h: Courses à obstacles avec des camions 4 x 4.

17h: Souper du Carnaval à l'école.

Billets en vente auprès des membres.

19h: Pièces de théâtre

22h: Tirage du Club "zoo" accompagné de CHOX 97.

**BON CARNAVAL!  
BIENVENUE À TOUS!**

**Épicerie Charest Inc.**

Loto-Québec  
"La Miche"  
(pain frais du jour)  
-Pâtisserie



Rose D. Charest, propriétaire  
257, rue Principale, Sainte-Hélène  
492-2935

**Excavation R. Deschênes**

**Spécialités:**  
Excavation • Terrassement  
Installation réservoir septique  
et champs d'épuration  
Marteau hydraulique  
dénéigement • transport de matière en vrac  
Coupeau pour asphalte  
671, des Forges, Saint-Alexandre, Kam.  
495-2791



**Pour vos puits artésiens...**

**FORAGE C.G. THÉRIAULT INC.**

206, route 230, Sainte-Hélène  
492-3777  
Guy Thériault, prop.  
Près de 35 années d'expérience.  
Nettoyage et maintenance des puits artésiens (diamètre 6" et 8")  
Forage de toutes profondeurs

Service rapide - Travail professionnel  
Possédons licence en construction et permis de forage  
Estimation gratuite



**Les Entreprises Lionel Dionne Inc.**

-Exploitation forestière et transport de bois  
-Excavation  
-Achat de bois

**Travaux mécanisés Kam. Enr.**  
-Travaux d'époutement  
-Excavation et épierrage  
-Transport de gravier  
-Nivelage

717, rue des Cèdres  
Saint-Alexandre  
495-2273



**Gaétan  
Charest Inc.  
Entr. électricien**

C.P. 184, GOL 260  
Saint-Alexandre, 495-2397

**Une équipe de professionnels  
pour vos déplacements**

**OVILA THIBOUTOT INC.**

Transport scolaire dont Saint-Joseph.  
Transport nolisé.  
Voyages.  
741, route 230, Saint-Pascal  
492-3280



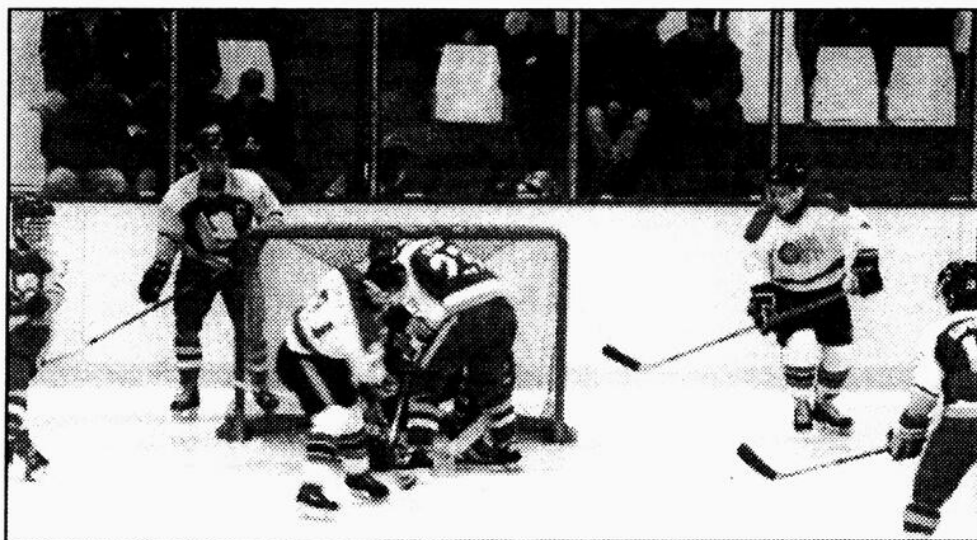
# Les 3L échappent une grosse victoire face à Rimouski

Après un match nul de 6-6 la veille contre Causapscal, alors qu'ils étaient en avance 4-1 à un certain moment dans la rencontre, les 3L ont été incapables de préserver une avance de 2-0 contre Rimouski, et se sont inclinés 4-3 devant les troupiers de Richard Dufour, dimanche soir à Rivière-du-Loup devant 1 304 spectateurs.

Gilles LeBel

Ce bilan négatif d'un seul point en deux rencontres à domicile, est le résultat d'un manque d'expérience à la ligne bleue des 3L, principalement lorsque l'adversaire presse les défenseurs derrière la ligne des buts. Avec une priorité de 2-0, résultat des deux filets de Grégoire Lévesque, la défensive des 3L a "échappé" l'agressif Bruno Fontaine, qui a sa sortie du banc des punitions, s'est moqué coup sur coup de trois joueurs à l'intérieur de la ligne bleue, avant de porter le score 2-1. Un mauvais bond de la bande pendant une pénalité inutile à Guy Francoeur, a permis à Carol St-Pierre de porter la marque 2-2, au grand désarroi des spectateurs présents.

Ces mêmes spectateurs croyaient bien que leurs favoris réaliseraient l'impossible lorsque Michel Bertrand a fait dévier un tir de la ligne bleue pendant une pénalité à Stéphane Poirier,



PHOTOS GILLES LEBEL

Les Rimouskois ont pressé la défensive des 3L à maintes occasions.

ce qui portait la marque 3-2, avec moins de 5 minutes à jouer. Les Rimouskois ont profité de chance et de beaucoup d'opportunisme pour marquer deux buts rapides en quelques secondes, et finalement se sauver avec ce gain difficile de 4-3. L'offensive des 3L a tout tenté par la suite, même à 6 contre 5 dans les

derniers instants de la rencontre, mais le cerbère Rimouskois Alain Morissette a effectué les gros arrêts. Les partisans des 3L devront attendre au 22 janvier prochain à 20h30, avant d'espérer une première victoire locale en 1995, alors que le Mont-Joli fera un premier arrêt à Rivière-du-Loup cette année.

# Le Bleu et Or Midget toujours sous sa bonne étoile

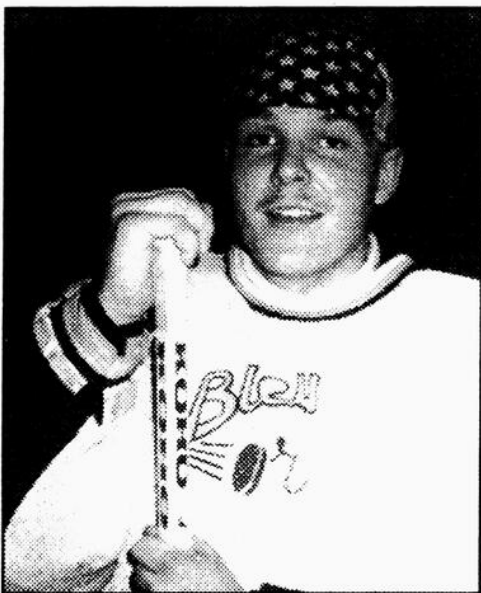
(Un commentaire de Gilles LeBel)

Le Bleu et Or Midget BB de Rivière-du-Loup reprenait les hostilités le vendredi 6 janvier dernier, en recevant la visite de la formation de Mont-Joli, détentrice du 4<sup>e</sup> rang du circuit avec un total de 22 points, comparativement aux 10 points des locaux de l'instructeur-chef Gilles Berger. Ces derniers ont remporté une 5<sup>e</sup> victoire consécutive par la marque de 6-4 sur les Mont-Joliens. Le Bleu et Or a profité du manque de discipline des visiteurs pour enregistrer 2 de ses 5 buts, soit par l'entremise de Bruce Ouellet à chaque occasion. Sébastien Pelletier, Mario Lévesque, David D'Auteuil et Frédéric Bélanger, dans un filet désert, ont complété la marque pour les vainqueurs. Patrick Lévesque et Benoît Trépanier, avec deux filets chacun ont marqué les buts du Mont-Joli.

Dans une autre rencontre présentée à Rivière-du-Loup dimanche, le Bleu et Or a poursuivi sur sa lancée victorieuse en remportant une autre victoire, cette fois par le score de 5-1 sur les Mooses de Matane.

N'eut été des "piteries" de l'arbitre Denis Bergeron du Témiscouata (un autre qui arbitre selon le tableau indicateur et qui cherche constamment à voler la vedette aux joueurs) le match se serait déroulé sans trop d'histoires. Mais à force de pénaliser celui qui réplique et très rarement celui qui provoque, Bergeron a failli perdre le contrôle du match en

2<sup>e</sup> période et dans les dernières secondes de la rencontre. Fort heureusement, le brio de cer-



PHOTOS LEBEL-TREMBLAY

Le cerbère Bernard Roy du Bleu et Or a perdu son jeu blanc contre Matane, lors d'une séquence de jeu très discutable en fin de rencontre.

tains joueurs des deux équipes a fait oublier le travail discutable de l'officiel.

Frédéric Morin et Hugo Pelletier ont marqué en l'espace de 18 secondes au premier vingt, et Ludovic Berger a fait 3-0 en fin de 2<sup>e</sup> période. Eric Marquis et Hugo Pelletier ont porté le score à 5-0 en dernière période. L'officiel Bergeron a crédité les Matanaï d'un but, alors qu'il ne semblait plus rester de temps au tableau indicateur. Ce but est survenu au cours d'un empilement de joueurs devant et dans la cage de cerbère Bernard Roy du Bleu et Or. S'en suivirent plusieurs gestes de frustration, gestes qui auraient pu être évités avec la présence d'un bon officiel sur la patinoire.

## RANDONNÉE 3 et 4 ROUES

Le CLUB DE V.T.T. de Cacouna invite les amateurs de 3 et 4 roues à découvrir et profiter d'une randonnée familiale dans les sentiers du club, et ce gratuitement.



Départ: 9h30 Restaurant Voyageur  
 Départ: 9h30 Goscobec (Parc Industriel)  
 Départ: 9h30 Chez Hugues Guérette de Cacouna

L'activité aura lieu le 15 janvier 1995. En cas de mauvaise température, elle sera reportée au 22 janvier 1995.

S-7741-L2



**Tu as le goût de faire de l'athlétisme**  
**Tu veux t'entraîner**  
**Tu veux participer aux compétitions régionales et même provinciales**  
**Tu veux t'inscrire au club d'athlétisme CARLOUP**  
**Viens nous rencontrer samedi le 14 janvier,**  
 l'entraîneur du club Couvrtin et des athlètes te parleront de leurs expériences dans les compétitions et les Jeux du Québec.  
**C'est un rendez-vous samedi le 14 janvier à 15h30**  
 à l'entrée principale du Centre sportif du CEGEP de Rivière-du-Loup  
 Les membres du conseil d'administration du club CARLOUP, Tél: 862-5367 ou 862-9285

## Bloc-notes culturel

### EXPOSITIONS

Musée du Bas-Saint-Laurent (862-7547)  
 -"Toute une histoire", une visite de Rivière-du-Loup en 1940", exposition permanente.

-"Montage d'un dinosaure", découverte du processus de reconstitution d'un modèle de dinosaure, jusqu'au 26 mars 1995.

-"Portrait d'un romantique... Jean-Baptiste Dupuis, photographe", vie de notre région entre 1900 et 1920, jusqu'au 2 avril 1995.

-"Par delà le regard" de Suzanne Tremblay, sculptures de céramique, jusqu'au 2 avril 1995.

-Les 11-18-25-31 janvier 1995, portes ouvertes des mercredis Desjardins.

### Horaires:

-du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 17h

-le mercredi de 9h à 12h et de 13h à 21h (entrée gratuite);

-le samedi et le dimanche de 13h à 17h.

### Galerie d'Art Le Goéland (862-5250)

-Présentation d'oeuvres de petits formats de Noël et de gravures signées Basque, Bertounesque, L'Espérance, Lagacé, M.A. Nadeau, Tobie Steinhouse, Jean-Bernard Ouellet, etc.

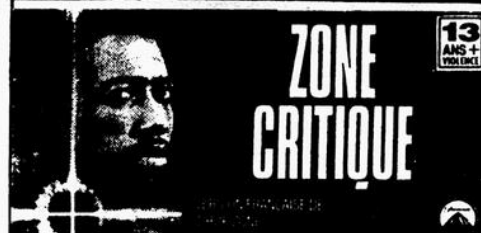
### Horaires:

-du lundi au vendredi de 9h à 21h;

-samedi et dimanche de 9h à 17h.

## CINÉMA PRINCESSE

345, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
 INFORMATIONS: 862-3291



Début vendredi le 13 janvier  
 1 représentation à 7h.



A l'affiche jusqu'au 19 janvier  
 1 représentation à 9h30



A l'affiche jusqu'au 19 janvier  
 1 représentation à 7h



A l'affiche jusqu'au 19 janvier  
 1 représentation à 9h30

J'y crois en **COOP** Ça m'appartient.

Centre commercial,  
 Claude Gagnon,  
 gérant

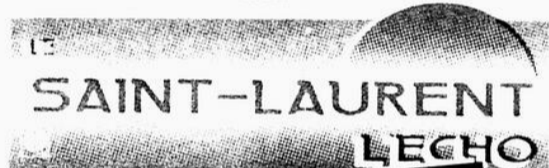
Gens d'affaires

# En 1995, augmentez votre part de marché

Pour pénétrer **48,460 FOYERS** à peu de frais\*,  
offrez-vous le combiné **A.B.C.\*** et rejoignez **PLUS DE CLIENTS !**

**A.B.C.\*** c'est la combinaison de votre espace publicitaire dans trois excellents hebdos.

**A**



**19,811 COPIES**

**B**



**18,957 COPIES**

**C**



**9,692 COPIES**

Demandez à ce que votre conseiller en publicité vous renseigne sur les **ESCOMPTE**s de tarifs combinés.

EX.: Vous pouvez annoncer dans **AB - AC - BC - ABC** ... selon votre marché.

**LE SAINT-LAURENT-L'ÉCHO**

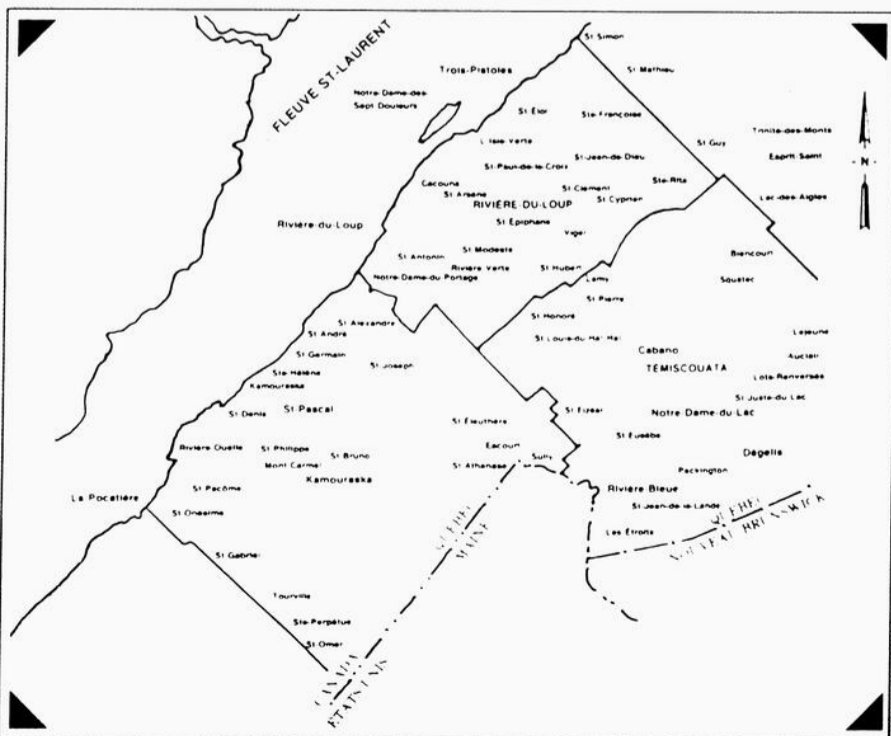
Tél.: 862-1774 - Fax: 862-4387

**LE PORTAGE**

**LE TOULADI**

Tél.: 854-2766 - Fax: 854-2830

## TERRITOIRES DE DISTRIBUTION:



**LE SAINT-LAURENT-L'ÉCHO**  
Rivière-du-Loup  
Cacouna  
Notre-Dame-du-Portage  
Saint-Antoine  
Saint-Épiphane  
Saint-Modeste  
Isle-Verte  
Notre-Dame-Isle-Verte  
Saint-Alexandre  
Saint-Hubert  
Saint-Arsène  
Saint-François-Xavier-de-Viger  
Saint-Pierre-de-Lamy  
Saint-Paul-de-la-Croix  
Saint-Honoré  
Saint-Éleuthère  
Escourt  
Sully  
Saint-Athanase  
Rivière-Bleue  
Saint-Marc-du-Lac-Long  
Saint-Cyprien  
Saint-Clément  
Kamouraska  
Saint-Germain  
Saint-Pascal  
Saint-Hélène  
Saint-Joseph  
Saint-André  
Saint-Bruno

**LE PORTAGE**  
Rivière-du-Loup  
Saint-Éloi  
Cacouna  
Isle-Verte  
Notre-Dame-Isle-Verte  
Notre-Dame-du-Portage  
Rivière-Trois-Pistoles  
Trois-Pistoles  
Saint-Antoine  
Saint-Arsène  
Saint-Clément  
Saint-Cyprien  
Saint-Épiphane  
Saint-François-Xavier-de-Viger  
Sainte-Françoise  
Saint-Hubert  
Saint-Jean-de-Dieu  
Saint-Mathieu  
Saint-Modeste  
Saint-Paul-de-la-Croix  
Saint-Pierre-de-Lamy  
Saint-Simon  
Saint-Alexandre  
Kamouraska  
Saint-Guy  
Sainte-Hélène  
Saint-Joseph  
Saint-Médard  
Saint-Honoré

**LE TOULADI**  
Squatec  
Cabano  
Dégelis  
Notre-Dame-du-Lac  
Saint-Eusèbe  
Saint-Éleuthère  
Escourt  
Sully  
Saint-Athanase  
Rivière-Bleue  
Saint-Marc-du-Lac-Long  
Lots-Renversés  
Auclair  
Lejeune  
Saint-Juste-du-Lac  
Packington  
Saint-Jean-de-la-Lande  
Sainte-Rita  
Biencourt  
Lac-des-Aigles  
Saint-Louis-du-Ha! Ha!  
Saint-Elzéar  
Saint-Pierre  
Saint-Guy  
Esprit-Saint  
Trinité-des-Monts  
Saint-Honoré